

Uponor Combi Port M-Base

EN	Quick guide	PL	Krótki przewodnik
BG	Кратко ръководство	PT	Guia rápida
CZ	Stručný průvodce	RO	Ghid rapid
DE	Kurzanleitung	SI	Hitri vodič
ES	Guía rápida	SK	Stručný návod
HR	Brzi vodič	INT	
HU	Rövid szerelési útmutató		

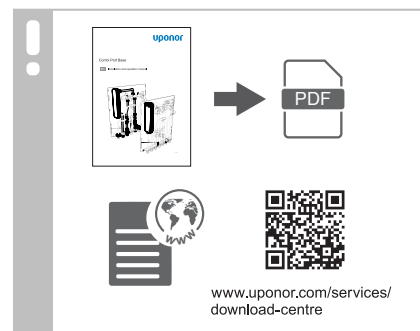
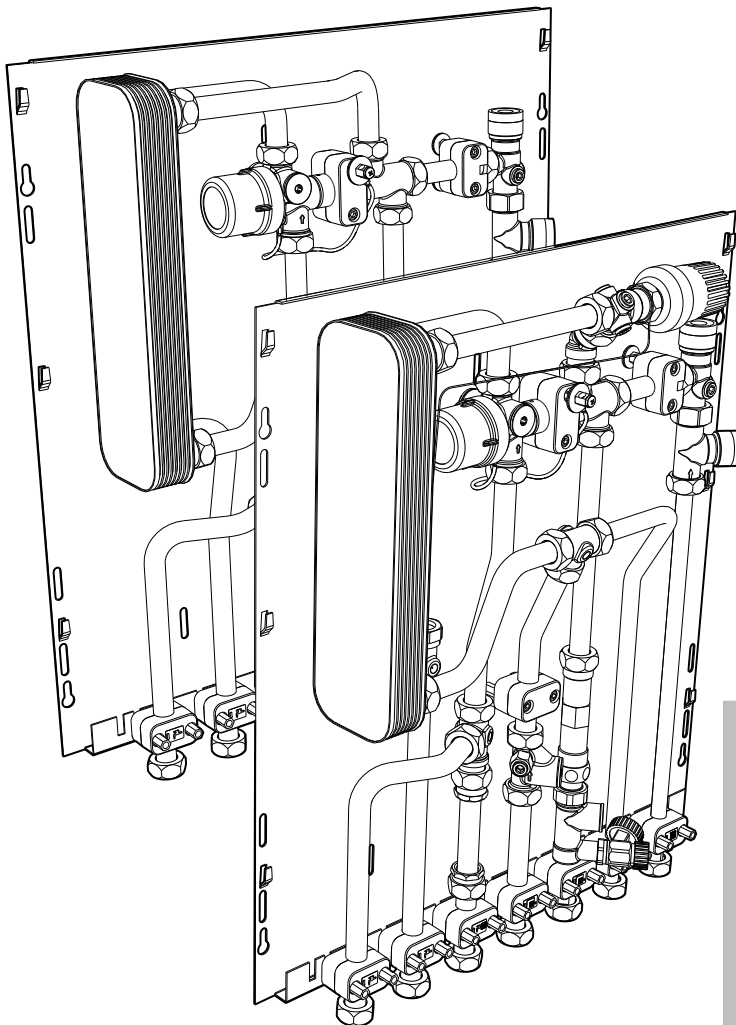










Table of contents

EN	EN	3	 INT	29
	1 Installation.....	3		
BG	BG	5		
	1 Монтаж.....	5		
CZ	CZ	9		
	1 Instalace.....	9		
DE	DE	11		
	1 Installation.....	11		
ES	ES	13		
	1 Instalación.....	13		
HR	HR	15		
	1 Instalacija.....	15		
HU	HU	17		
	1 Telepítés.....	17		
PL	PL	19		
	1 Montaż.....	19		
PT	PT	21		
	1 Instalação.....	21		
RO	RO	23		
	1 Instalarea.....	23		
SI	SI	25		
	1 Vgradnja.....	25		
SK	SK	27		
	1 Montáž.....	27		

1 Installation

1.1 General information

	Warning! Risk of electric shock if touching the components! The unit operates with a 230 V AC voltage.
	Warning! Risk of electrical shock! Electrical installation and service behind secured 230 V AC covers must be done under the supervision of a qualified electrician.
	Warning! Uponor system power supply: 230 V AC, 50 Hz. In case of emergency, immediately disconnect the power.
	Warning! Prior to any work on the controller or the components connected to it, switch off the controller according to the regulations.
	Warning! The fittings are under pressure. Escaping pressurised media can cause serious injury such as scalding or eye damage. Depressurise the system before performing any installation work. For retrofits to an existing system: Drain the system or close the supply lines of the section and depressurise it.
	Warning! Risk of injury due to the heavy weight of the unit: Do not perform the installation alone. Always wear safety shoes during the assembly. The unit can be of considerable weight, depending on the configuration. If the station falls over, this could lead to injuries, particularly to the feet.
	Caution! Leaks in the unit may occur during transport or installation. Check the nuts to ensure that they are properly tightened before the connection to avoid property damages.

Before installing the heat interface unit ensure that:



- the primary pipes are laid in the building site.
- the primary pipe installation is flushed and checked for leaks.
- the power and ground cables are routed to the installation site.
- the unit can be installed in a dry and frost-free room with an ambient temperature lower than +40 °C.
- the unit can be installed upright (not inclined, upside down or lying down).
- the unit is always easy to access even after the assembly.

Related illustrations



Illustrations related to the different sections below are available in the end of this document.



1.2 Heat interface unit

	Note The illustrations are simplified. Not all components are shown in every illustration.
	Note See the dimensional drawings for measurements. All dimensions are given in mm.

Follow the installation steps to install the heat interface unit.

1. Dismount the frame and door
2. Install the in-wall cabinet
3. Install the heat interface unit
4. Connect the heat interface unit to the connection rail
5. Install the frame and door to the cabinet

1.3 Accessories


	Note The installation of accessories is described in the installation and operation manual for Uponor Combi Port M-Base.
	Note Visit the Uponor download centre for more information regarding the installation and configuration of Uponor Smatrix and Uponor Base flexiboard.


1.4 Other components/devices

"A" Water and heat measurement

Item	Description
HM	Heat meter
CW	Cold water meter


"B" Strainer

	Caution! Shut off the ball valves for cold water from riser, heating supply (primary) and heating return (primary) and relieve the pressure in the unit before any work with the strainer.
---	--

	Note To open the cold water/primary flow strainer, use internal hexagon (6 mm).
---	---


The strainer collects dirt and its filter can be removed for inspection and cleaning.


1.5 Filling and flushing


	Caution! Refer to VDI 2035 or local standards for information about the necessary water quality.
---	--

The filling and draining valve (A) in the primary heating circuit can be used to fill and flush the heating system.


1.6 Tightness testing


	Warning! Leaks can cause personal injury and property damage.
---	---

	Caution! Pressure leaks can occur even at normal operating pressure and must be repaired immediately.
---	---

	Caution! For the tightness test of both, heating installation and domestic water installation, refer to local standards and regulations.
---	--


1.7 Hydraulic installation


	Warning! Risk of injury due to improper installation! Ensure that the hydraulic connections are made in a correct way. Leaking connections can cause personal injury.
---	--


	Note Use the hydraulic diagram in the end of the document as an installation guide.
---	---

- Do not reduce the specified pipe cross-sections. The connections for optional components (e.g. meters) are capped with black plastic adaptors in the device.
- Replace the plastic fittings with stainless steel 1.4401 pipes if no optional components should be connected. These can be obtained from the supplier.
- Ensure to connect the heating supply and return as well as the hot and cold water correctly.
- Install a filling and draining valve on site at a suitable central point to fill the central heating system.


1.8 Electrical installation


	Warning! Risk of electric shock if touching the components! The unit operates with a 230 V AC voltage.
---	--

	Warning! Required work must be performed by a qualified installer in accordance with local regulations. This includes electrical connections and installations, set up for operation and maintenance.
---	---

	Note Use the wiring diagrams in the end of the document as installation guides.
---	---

1.9 Visual inspection

	Caution! Incorrect finishing of the installation can lead to property damage.
---	---



	Note If an installation error is found during visual inspection, temporarily stop and correct the error.
---	--

Follow these steps to finish the installation:

1. Examine the complete installation:
 - 1.1. Make sure that the hydraulics are connected correctly.
 - 1.2. Make sure that any dirt accumulated during installation and/or dust on the unit has been removed. Examine the strainers and, if necessary, flush/clean them.
 - 1.3. Examine the tightness of all gaskets on pipe and device connections and tighten them if necessary. When tightening connections, always lock the opposite side.
 - 1.4. Optional: Make sure that all electrical connections are correct, including the polarity of the mains connection. Make sure that the system is correctly earthed.
2. Make sure that the installation is filled and flushed.

1 Монтаж

1.1 Обща информация

	Предупреждение! Риск от токов удар при докосване на компонентите! Модулът работи с напрежение 230 V AC.
	Предупреждение! Риск от токов удар! Електрическата инсталация и обслужване зад защитените покрития за 230 V AC трябва да се извършват под надзора на квалифициран електротехник.
	Предупреждение! Захранване на система Uponor: 230 V AC, 50 Hz. При авария веднага изключете захранването.
	Предупреждение! Преди каквато и да е работа по контролера или компонентите, свързани с него, изключете контролера съгласно разпоредбите.
	Предупреждение! Фитингите са под налягане. Изтичането на вещество под налягане може да причини сериозни наранявания като изгаряне или увреждане на очите. Дехерметизирайте системата, преди да изпълните каквито и да е монтажни работи. За преоборудване на съществуваща система: Източете системата или затворете захранващите линии на секцията и дехерметизирайте.
	Предупреждение! Опасност от нараняване поради голямото тегло на модула: Не извършвайте монтажа сами. Винаги носете предпазни обувки по време на монтажа. Модулът може да има значително тегло в зависимост от конфигурацията. Ако станцията падне, това може да доведе до наранявания, особено на краката.
	Внимание! По време на транспортиране или монтаж могат да възникнат течове в модула. Проверете гайките, за да се уверите, че са добре затегнати преди свързването, с цел избягване на имуществени щети.

Преди да поставите модула за топлинен интерфейс се уверете, че:

- първичните тръби са поставени на строителната площадка.
- първичната тръбна инсталация се промива и проверява за течове.
- захранващите и заземяващите кабели се прокарват до мястото на монтажа.



- колекторът може да се монтира в сухо и защитено от замръзване помещение с температура на околната среда под +40 °C.
- колекторът може да се монтира изправен (не наклонен, обърнат или легнал).
- колекторът е винаги лесно достъпен дори след сглобяването.

Свързани илюстрации



Илюстрации, свързани с различните раздели по-долу, са налични в края на този документ.



1.2 Модул за топлинен интерфейс

	Забележка Илюстрациите са опростени. Не всички компоненти са показани на всяка илюстрация.
	Забележка Вижте чертежите с размери за мерките. Всички размери са дадени в mm.

Следвайте стъпките на монтажа, за да монтирате модула за топлинния интерфейс.

1. Демонтирайте рамката и вратата
2. Монтиране на вградения панел
3. Монтаж на модула за топлинен интерфейс
4. Свържете модула за топлинния интерфейс със съединителната релса
5. Монтаж на рамката и вратата към панела

1.3 Аксесоари



	Забележка The installation of accessories is described in the installation and operation manual for Uponor Combi Port M-Base.
	Забележка Посетете центъра за изтегляния на Uponor за повече информация относно монтажа и конфигурирането на флексиборд Uponor Smatrix и Uponor Base.

1.4 Други компоненти/ устройства

„А“ Измерване на вода и топлина


Позиция	Описание
HM	Топломер
CW	Водомер за студена вода

„В“ Филтърен утаител

	Внимание! Затворете сферичните кранове за студена вода от вертикалния щранг, подаването на вода за отопление (първично) и връщането на вода за отопление (първично) и освободете налягането в уреда преди да започнете работа с филтъра.
	Забележка За да отворите филтърния утаител за студена вода/ първичен поток, използвайте вътрешен шестостенен ключ (6 mm).




Филтърният утаител събира мръсотия, като филтърът му може да се сваля за проверка и почистване.

1.5 Пълнене и промиване


	Внимание! За информация относно необходимото качество на водата вижте VDI 2035 или местните стандарти.
---	--


Вентилът за пълнене и източване (А) в първичния отоплителен кръг може да се използва за пълнене и промиване на отоплителната система.

1.6 Тестване на херметичност

	Предупреждение! Течовете могат да причинят наранявания и имуществени щети.
	Внимание! Течове под налягане могат да се появят дори при нормално работно налягане и трябва да бъдат коригирани незабавно.
	Внимание! За теста за херметичност както на отоплителната инсталация, така и на инсталацията за битова вода, вижте местните стандарти и разпоредби.


1.7 Монтаж на хидравличната система


	Предупреждение! Опасност от нараняване поради неправилен монтаж! Уверете се, че хидравличните връзки са изпълнени по правилния начин. Течащи връзки могат да причинят нараняване.
---	--


	Забележка Използвайте хидравличната схема в края на документа като ръководство за монтаж.
---	---

- Не намалявайте посочените напречни сечения на тръбите. Връзките за опционални компоненти (напр. измервателни уреди) са затворени с черни пластмасови адаптери в устройството.
- Сменете пластмасовите фитинги с тръби от неръждаема стомана 1.4401, ако не трябва да се свързват допълнителни компоненти. Те могат да бъдат намерени от доставчика.
- Уверете се, че свързвате правилно системите за топлоснабдяване и връщане, както и топлата и студената вода.
- Поставете вентил за пълнене и източване на място на подходяща централна точка за пълнене на системата за централно отопление.


1.8 Електрическа инсталация


	Предупреждение! Риск от токов удар при докосване на компонентите! Модульт работи с напрежение 230 V AC.
---	---

	Предупреждение! Необходимата работа трябва да се извърши от квалифициран монтажник в съответствие с местните разпоредби. Това включва електрическите връзки и инсталации, настройването за работа и поддръжката.
---	--

	Забележка Използвайте електрическите схеми в края на документа като ръководства за монтаж.
---	--

1.9 Визуална проверка

	Внимание! Неправилното завършване на инсталацията може да доведе до материални щети.
---	--

	Забележка Ако по време на визуална проверка бъде открита грешка в инсталацията, временно я спрете и коригирайте грешката.
---	---








Изпълнете следните стъпки, за да завършите монтажа:

1. Проверете цялостния монтаж:
 - 1.1. Уверете се, че хидравличната система е свързана правилно.
 - 1.2. Уверете се, че са отстранени всякакви замърсявания, натрупани по време на монтажа, и/или прах върху модула. Проверете филтърните утаители и ако е необходимо ги промийте/почистете.

- 1.3. Проверете затягането на всички уплътнения на връзките на тръбите и устройството и ги затегнете, ако е необходимо. Когато затягате връзките, винаги заключвайте противоположната страна.
 - 1.4. Възможност за избор: Уверете се, че всички електрически връзки са правилни, включително полярността на мрежовото свързване. Уверете се, че системата е правилно заземена.
2. Уверете се, че инсталацията е напълнена и обезвъздушена.

1 Instalace

1.1 Obecné informace

	Výstraha! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při kontaktu se součástmi! Zařízení vyžaduje napětí 230 V~.
	Výstraha! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Elektrická instalace a zásahy za zabezpečenými kryty 230 V~ musí probíhat pod dohledem kvalifikovaného elektrotechnika.
	Výstraha! Systém Uponor využívá napájení 230 V~, 50 Hz. V nouzových případech napájení neprodleně odpojte.
	Výstraha! Před jakoukoli prací na řídicí jednotce nebo jejich součástech je třeba řídicí jednotku v souladu s předpisy vypnout.
	Výstraha! Tvarovky jsou pod tlakem. Únik látek pod tlakem může způsobit vážné zranění, například opaření nebo poranění očí. Před jakýmkoli instalačními pracemi systém odvědušněte. V případě dodatečné montáže do existujícího systému: Systém vyprázdněte nebo uzavřete přívody v sekci a odvědušněte ji.
	Výstraha! Vysoká hmotnost zařízení může způsobit zranění: Instalaci neprovádějte sami. V průběhu instalace mějte na sobě bezpečnostní obuv. Zařízení má v závislosti na konfiguraci vysokou hmotnost. Při pádu může stanice způsobit zranění, především poranění nohou.
	Upozornění! V průběhu přepravy nebo instalace může dojít k poškození vedoucímu k únikům. Před připojením zkontrolujte správné utažení matic, můžete tak předejít vzniku škody na majetku.

Před instalací bytové stanice se ujistěte, že:



- Primární potrubí je na stavbě položeno.
- Primární instalace potrubí se propláchne a následně zkontroluje, zda nedochází k netěsnostem.
- Místo instalace je vybaveno napájecími a uzemňovacími kabely.
- Vhodným místem instalace je suchá a nezamrzající místnost s okolní teplotou nepřesahující +40 °C.
- Jednotka se instaluje svisle (nikoli nakloněné, vzhůru nohama nebo ležící na zemi).
- I po sestavení je zabezpečený snadný přístup.

Související ilustrace



Na konci tohoto dokumentu se nacházejí ilustrace doplňující různé níže uvedené části.



1.2 Bytová stanice

	POZNÁMKA! Ilustrace jsou zjednodušené. Na každém obrázku nejsou zobrazeny všechny součásti.
	POZNÁMKA! Rozměry jsou uvedeny na rozměrových výkresech. Všechny rozměry jsou v mm.

Instalaci bytové stanice proveďte podle kroků instalace.

1. Odmontujte rám a dveře.
2. Nainstalujte podomítkovou skříň
3. Nainstalujte bytovou stanici
4. Připojte bytovou stanici ke kulovým kohoutům na instalační liště
5. Nainstalujte na skříň rám a dveře.

1.3 Příslušenství


	POZNÁMKA! Instalace příslušenství je popsána v manuálu k zařízení Uponor Combi Port M-Base.
	POZNÁMKA! Další informace o instalaci a konfiguraci zařízení Uponor Smatrix a Uponor Base Flexiboard najdete na webu Uponor v části Dokumenty ke stažení.

1.4 Další součásti/zařízení

„A“ Měření vody a tepla

Položka	Popis
HM	Měřič tepla
CW	Vodoměr studené vody

„B“ Filtr

	Upozornění! Před jakoukoli prací s filtrem uzavřete kulové kohouty na studenou vodu ze stoupačky, přívod topení (primární) a zpátečku topení (primární) a uvolněte tlak v jednotce.
---	---

**POZNÁMKA!**

Filtr studené vody / primárního průtoku otevřete pomocí šroubu s vnitřním šestihranem (6 mm).

Filtr zachycuje nečistoty a je možné ho vyndat a zkontrolovat nebo vyčistit.

1.5 Plnění a vyplachování

**Upozornění!**

Informace o potřebné kvalitě vody najdete ve VDI 2035 nebo v místních normách.

Plnicí a vypouštěcí ventil (A) v primárním okruhu topení lze použít k plnění a vyplachování systému topení.

1.6 Zkouška těsnosti

**Výstraha!**

Netěsnící připojení může způsobit zranění osob a škody na majetku.

**Upozornění!**

K úniku tlaku může dojít i při normálním provozním tlaku a je nutné jej okamžitě opravit.

**Upozornění!**

Při zkoušce těsnosti instalace vytápění a instalace užitkové vody se řiďte místními normami a předpisy.

1.7 Hydraulická instalace

**Výstraha!**

Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávné instalace!
Ujistěte se, že jsou hydraulická připojení provedena správně. Netěsnící spoje mohou způsobit zranění osob.

**POZNÁMKA!**

Jako návod k instalaci použijte schéma hydraulického systému uvedené na konci tohoto dokumentu.

- Nepoužívejte potrubí s menším než uvedeným průřezem. Přípojky volitelných součástí (např. vodoměrů) jsou v zařízení uzavřeny černými plastovými mezikusy.
- Pokud žádné volitelné součásti nepřipojujete, vyměňte plastové mezikusy za trubky z nerezové oceli 1.4401. Ty lze získat od dodavatele.
- Ujistěte se, že je správně provedeno připojení přívodu tepla, vratného potrubí, stejně jako teplé i studené vody.
- Nainstalujte ve vhodném centrálním bodě plnicí a vypouštěcí ventil, aby bylo možné systém ústředního topení plnit.

1.8 Elektrická instalace

**Výstraha!**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při kontaktu se součástmi! Zařízení vyžaduje napětí 230 V~.

**Výstraha!**

Požadované práce musí provést kvalifikovaný instalační technik v souladu s místními předpisy. To zahrnuje elektrické přípojky a instalace, nastavené pro provoz a údržbu.

**POZNÁMKA!**

Jako návod k instalaci použijte schémata zapojení uvedené na konci dokumentu.

1.9 Vizuální kontrola

**Upozornění!**

Nesprávné provedení instalace může způsobit poškození majetku.

**POZNÁMKA!**








Pokud při vizuální kontrole objevíte chybu, ihned tuto chybu opravte.

Postupujte podle těchto pokynů a dokončete instalaci:

1. Prozkoumejte kompletní instalaci:
 - 1.1. Zkontrolujte, že je hydraulika správně připojená.
 - 1.2. Ujistěte se, že všechny nečistoty, které se nahromadily při instalaci, byly odstraněny. Prozkoumejte filtry a v případě potřeby je vypláchněte/vyčistěte.
 - 1.3. Prozkoumejte těsnost všech těsnění na přípojkách potrubí a zařízení a v případě potřeby je dotáhněte. Při utahování spojů vždy zajistěte protistranu.
 - 1.4. Volitelné: Ujistěte se, že jsou všechna elektrická připojení správná, včetně polarity napájení. Ujistěte se, že je systém správně uzemněn.
2. Ujistěte se, zda je instalace naplněná a vypláchnutá.

1 Installation

1.1 Allgemeine Informationen

	Warnung! Stromschlaggefahr beim Berühren der Bauteile! Das Gerät wird mit 230 V Wechselspannung betrieben.
	Warnung! Stromschlaggefahr! Elektroinstallationen und -wartungsarbeiten hinter gesicherten 230-V-AC-Abdeckungen dürfen nur unter Aufsicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
	Warnung! Das Uponor System wird mit 230 V AC, 50 Hz betrieben. Unterbrechen Sie in einem Notfall sofort die Stromversorgung.
	Warnung! Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Steuerung oder den daran angeschlossenen Komponenten die Steuerung vorschriftsmäßig aus.
	Warnung! Die Armaturen stehen unter Druck. Unter Druck stehende Medien können schwere Verletzungen wie Verbrühungen oder Augenschäden verursachen. Machen Sie das System drucklos, bevor Sie Installationsarbeiten durchführen. Für Nachrüstungen an einer bestehenden Anlage: Entleeren Sie das System oder schließen Sie die Zuleitungen der Sektion und machen Sie sie drucklos.
	Warnung! Verletzungsgefahr durch hohes Eigengewicht der Wohnungsstation: Führen Sie die Installation nicht alleine durch. Tragen Sie bei der Montage immer Sicherheitsschuhe. Die Wohnungsstation kann je nach Konfiguration ein beachtliches Gewicht haben. Ein Umfallen des Produktes kann zu Verletzungen, speziell zu Fußverletzungen führen.
	Achtung! Während des Transports oder der Installation können Undichtigkeiten im Gerät auftreten. Überprüfen Sie die Verschraubungen, um sicherzustellen, dass sie vor dem Anschluss fest angezogen sind.

Vor dem Installieren der Wohnungsstation stellen Sie sicher, dass:

- die primärseitigen Rohre auf der Baustelle verlegt sind.
- die Leitungen auf Seite des primären Kreislaufs gespült und auf Undichtigkeiten überprüft sind.
- die Strom- und Erdungskabel zum Installationsort geführt worden sind.
- die Station in einem trockenen, frostfreien Raum mit einer Umgebungstemperatur von unter +40 °C montiert werden kann.



- die Station aufrecht (nicht geneigt, kopfüber oder liegend) montiert werden kann.
- die Einheit auch nach der Montage einfach zugänglich ist.

Zugehörige Abbildungen



Abbildungen zu den verschiedenen Abschnitten befinden sich am Ende dieses Dokuments.



1.2 Wohnungsstation

	HINWEIS! Die Abbildungen sind vereinfachte Darstellungen. Nicht in jeder Abbildung sind alle Bauteile dargestellt.
	HINWEIS! Abmessungen befinden sich in den technischen Zeichnungen am Ende des Dokuments. Alle Abmessungen sind in mm angegeben.

Befolgen Sie den Installationsschritten, um die Wohnungsstation zu installieren.

1. Zarge und Tür demontieren
2. Installieren Sie den Einbauschränk
3. Installieren Sie die Wohnungsstation
4. Schließen Sie die Wohnungsstation an die Verbindungsschiene an.
5. Installieren Sie den Rahmen und die Tür am Schränk

1.3 Zubehör


	HINWEIS! Die Installation von Zubehör ist in der Installations- und Bedienungsanleitung Uponor Combi Port M-Base beschrieben.
	HINWEIS! Weitere Informationen zur Installation und Konfiguration von Uponor Smatrix und Uponor Base Flexiboard finden Sie im Uponor Download Center.


1.4 Andere Komponenten/Geräte

„A“ Wasser- und Wärmeerfassung

Pos.	Kurztext
HM	Wärmezähler
CW	Kaltwasserzähler


„B“ Schmutzfänger

	Achtung! Vor jeglichen Arbeiten an dem Schmutzfänger sind die Kugelhähne der Kaltwasserleitung aus der Steigleitung sowie der (Primär-) Leitungen für Heizungsversorgung und Heizungsrücklauf zu schließen und der Druck aus der Wohnstation abzulassen.
---	--

	HINWEIS! Verwenden Sie zum Öffnen des Kaltwasser-/Primärsiebs ein Innensechskant (6 mm).
---	--


Das Sieb sammelt Schmutz und der Filter kann zur Inspektion und Reinigung entfernt werden.


1.5 Befüllen und Spülen


	Achtung! Informationen zur erforderlichen Wasserqualität finden Sie in der VDI-Schrift 2035 oder in den vor Ort geltenden Normen.
---	---

Das Füll- und Spülventil (A) des Primärkreislaufs der Heizung dient zum Befüllen und Spülen der Heizanlage.


1.6 Dichtheitsprüfung


	Warnung! Leckagen können zu Personen- und Sachschäden führen.
--	---

	Achtung! Druckleckagen können bereits bei normalem Betriebsdruck auftreten und sind sofort zu beheben.
---	--

	Achtung! Bei der Dichtheitsprüfung für Heizungsanlage und Brauchwasserinstallation sind die vor Ort geltenden Normen und Vorschriften zu beachten.
---	--

1.7 Hydraulische Installation


	Warnung! Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation! Stellen Sie sicher, dass die Hydraulikanschlüsse korrekt ausgeführt sind. Undichte Verbindungen können zu Verletzungen führen.
---	---


	HINWEIS! Verwenden Sie das Hydraulikdiagramm am Ende des Dokuments als Installationsanleitung.
---	--


- Die angegebenen Rohrquerschnitte nicht reduzieren. Die Anschlüsse für optionale Komponenten (z. B. Zähler) sind mit schwarzen Kunststoffadaptern im Gerät abgedeckt.
- Ersetzen Sie die Kunststoffarmaturen durch Edelstahlrohre 1.4401, wenn keine optionalen Komponenten (z. B. Wärmezähler) angeschlossen werden sollen. Diese sind beim Anbieter erhältlich.
- Stellen Sie sicher, dass Heizungs vor- und -rücklauf sowie Warm- und Kaltwasser korrekt angeschlossen sind.

- Installieren Sie vor Ort ein Füll-/Spülventil an einer geeigneten zentralen Stelle, um das Zentralheizungssystem zu füllen.


1.8 Elektroinstallation


	Warnung! Stromschlaggefahr beim Berühren der Bauteile! Das Gerät wird mit 230 V Wechselspannung betrieben.
---	--

	Warnung! Erforderliche Arbeiten müssen von einem qualifizierten Installateur gemäß den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden. Dazu gehören elektrische Anschlüsse und Installationen, die für den Betrieb und die Wartung erstellt werden.
---	---

	HINWEIS! Verwenden Sie die Schaltpläne am Ende des Dokuments als Installationsanleitung.
---	--

1.9 Visuelle Inspektion

	Achtung! Eine unsachgemäße Ausführung der Installation kann zu Sachschäden führen.
---	--








	HINWEIS! Sollte bei der Sichtprüfung ein Installationsfehler festgestellt werden, ist der Betrieb vorübergehend zu unterbrechen und der Fehler zu beheben.
--	--

Zum Abschließen der Installation führen Sie folgende Schritte aus:

1. Prüfen Sie die abgeschlossene Installation:
 - 1.1. Vergewissern Sie sich, dass die Hydraulik korrekt angeschlossen ist.
 - 1.2. Vergewissern Sie sich, dass während der Installation anfallender Schmutz und/oder Staub ordnungsgemäß aus der Wohnstation entfernt wurde. Prüfen Sie die Schmutzfänger und spülen/reinigen Sie diese gegebenenfalls.
 - 1.3. Prüfen Sie alle Dichtungen an Rohr- und Geräteanschlüssen auf Dichtigkeit und ziehen Sie diese bei Bedarf fest. Halten Sie beim Festziehen der Verbindungen immer die jeweils gegenüberliegende Anschlussseite gegen.
 - 1.4. Optional: Prüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse auf ordnungsgemäßen Anschluss. Das gilt u. a. auch für die Polarität des Netzanschlusses. Vergewissern Sie sich, dass das System ordnungsgemäß geerdet ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Anlage gefüllt und gespült ist.

1 Instalación

1.1 Información general

	Advertencia: ¡Riesgo de descarga eléctrica por contacto directo! La unidad funciona con una tensión de 230 V de AC.
	Advertencia: Riesgo de descarga eléctrica. La instalación y el mantenimiento de los elementos eléctricos que funcionen a 230 V AC se debe llevar a cabo bajo la supervisión de un electricista cualificado.
	Advertencia: Fuente de alimentación del sistema Uponor: 230 V AC, 50 Hz. En caso de emergencia, desconecte inmediatamente la alimentación.
	Advertencia: Antes de cualquier trabajo en la unidad o en los componentes conectados a ella, desconecte la unidad de acuerdo con la normativa.
	Advertencia: Los accesorios están bajo presión. El escape a presión puede provocar lesiones graves, como quemaduras o daños en los ojos. Quite presión en el sistema antes de realizar cualquier trabajo de instalación. Para actualizaciones en un sistema existente: Vacíe el circuito, cierre líneas de suministro y quite presión.
	Advertencia: Riesgo de lesiones debido al peso elevado de la unidad: No realice la instalación solo. Use siempre zapatos de seguridad durante el montaje. La unidad puede tener un peso considerable, dependiendo de la configuración. Si la estación se cae, esto podría conllevar lesiones, particularmente en los pies.
	Precaución: Pueden producirse fugas en la unidad durante el transporte o la instalación. Verifique las tuercas para asegurarse de que estén bien apretadas antes de la conexión para evitar daños a la propiedad.

Antes de instalar la unidad Combi Port, asegúrese que:

- Las tuberías están instaladas en la obra.
- La instalación de las tuberías está limpia y libre de fugas.
- Los cables suministro eléctrico y de toma tierra se tienden hasta el lugar de instalación.
- La unidad se puede instalar en una habitación seca y protegida de heladas y con una temperatura ambiente inferior a +40 °C.

- La unidad debe instalarse en posición vertical (no inclinada, boca abajo o lateral).
- La unidad presenta un fácil acceso, incluso después del montaje.

Ilustraciones relacionadas



Existen iconos relacionados con las diferentes secciones al final de este documento.

1.2 Estación de transferencia de calor

NOTA:
Las ilustraciones están simplificadas. No todos los componentes se muestran en todas las ilustraciones.

NOTA:
Vea las dimensiones en los dibujos. Todas las medidas están en milímetros.

Siga los pasos de instalación para instalar la unidad de interfaz de calor.

1. Desmonte el marco y la puerta
2. Instale el armario empotrado
3. Instale la unidad de intercambio de calor
4. Conecte la estación al rail de conexión
5. Instale el marco y la puerta en el armario.

1.3 Accesorios

NOTA:
Instalarea accesoriilor este descrisă în manualul de instalare și operare pentru Uponor Combi Port M-Base.

NOTA:
Visite el centro de descargas de Uponor para obtener más información sobre la instalación y configuración de Uponor Smatrixy Uponor Base flexiboard.


ES


1.4 Otros componentes/ dispositivos

"A" Medición de agua y calor

Artículo	Descripción
HM	Contador de energía
CW	Contador de agua fría


"B" Filtro

Precaución:
 Cierre las llaves de corte de la entrada de agua fría, suministro de primario y el circuito secundario de calefacción y a continuación libere la presión de la unidad antes de realizar cualquier trabajo con el filtro.

NOTA:
 Para abrir el filtro de agua fría/caudal primario, utilice la llave hexagonal interior (6 mm).


El filtro recoge las impurezas del agua y la malla se puede quitar para su inspección y limpieza.


1.5 Llenado y purgado


Precaución:
 Consulte VDI 2035 o las normas locales para obtener información sobre la calidad del agua necesaria.

La válvula de llenado y vaciado (A) del circuito de calefacción principal se puede utilizar para llenar el sistema de calefacción.


1.6 Pruebas de estanqueidad


Advertencia:
 Las fugas pueden causar lesiones personales y daños a la propiedad.

Precaución:
 Las fugas de presión pueden ocurrir incluso a la presión nominal normal y deben repararse de inmediato.

Precaución:
 Para las pruebas de estanqueidad, tanto de la instalación de calefacción como de la instalación de agua sanitaria, consulte la normativa y la legislación locales.


1.7 Instalación hidráulica.


Advertencia:
 ¡Riesgo de lesiones por instalación incorrecta! Asegúrese de que las conexiones hidráulicas se realicen de forma correcta. Las conexiones con fugas pueden causar lesiones personales.


NOTA:
 Utilice el diagrama hidráulico al final del documento como guía de instalación.

- No reduzca las secciones transversales de tubería especificadas. Las conexiones de los componentes opcionales (por ejemplo, medidores) están cubiertas con adaptadores de plástico negro en el dispositivo.
- Reemplace los accesorios de plástico con tuberías de acero inoxidable 1.4401 si no se deben conectar componentes opcionales. Puede pedirselos a su proveedor.
- Asegúrese de conectar correctamente el suministro y el retorno de la calefacción, así como el agua fría y caliente.
- Instale una válvula de llenado y drenaje en el sitio en un punto central adecuado para llenar el sistema de calefacción central.


1.8 Instalación eléctrica


Advertencia:
 ¡Riesgo de descarga eléctrica por contacto directo! La unidad funciona con una tensión de 230 V de AC.

Advertencia:
 El trabajo requerido debe ser realizado por un instalador cualificado de acuerdo con las regulaciones locales. Esto incluye las conexiones e instalaciones eléctricas, preparadas para su operación y mantenimiento.

NOTA:
 Utilice los diagramas de cableado al final del documento como guía de instalación.

1.9 Inspección visual

Precaución:
 Un acabado incorrecto de la instalación puede provocar daños materiales.

NOTA:
 Si se encuentra un error de instalación durante la inspección visual, interrumpa el proceso temporalmente y rectifique el error.

Siga estos pasos para finalizar la instalación:

1. Examine la instalación completa:
 - 1.1. Asegúrese de que el sistema hidráulico esté conectado correctamente.
 - 1.2. Compruebe que la suciedad acumulada durante la instalación y/o el polvo de la unidad se hayan eliminado correctamente. Revise los filtros y, si es necesario, límpielos.
 - 1.3. Revise la estanqueidad de todas las juntas de unión de las tuberías y elementos y apriételas si es necesario. Al apretar las conexiones roscadas, siempre fije el lado opuesto.
 - 1.4. Opcional: Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas sean correctas, incluida la polaridad de la conexión a la red eléctrica. Asegúrese de que el sistema esté correctamente conectado a tierra.
2. Compruebe que la instalación esté llena y enjuagada.

1 Instalacija

1.1 Opće informacije

	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara ako dodirnete komponente! Jedinica radi pod naponom od 230 V AC.
	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara! Električne instalacije i servis iza zaštićenih poklopaca za izmjeničnu struju napona od 230 V moraju se provoditi pod nadzorom kvalificiranoga električara.
	Upozorenje! Napajanje sustava tvrtke Uponor: 230 V AC, 50 Hz. U hitnim slučajevima odmah isključite napajanje.
	Upozorenje! Prije bilo kakvih radova na regulatoru ili komponentama povezanim s njim, isključite regulator prema propisima.
	Upozorenje! Spojnice su pod tlakom. Izlazak medija pod tlakom može uzrokovati ozbiljne ozljede kao što su opekline ili ozljede oka. Spustite tlak u sustavu prije izvođenja bilo kakvih instalacijskih radova. Za naknadne ugradnje na postojeći sustav: Ispraznite sustav ili zatvorite dovodne vodove sekcije i spustite tlak.
	Upozorenje! Opasnost od ozljeda zbog velike težine jedinice: Ne izvodite instalaciju sami. Tijekom sastavljanja uvijek nosite zaštitnu obuću. Jedinica može biti poprilično teška, ovisno o konfiguraciji. Ako se stanica prevrne, to može dovesti do ozljeda, osobito stopala.
	Oprez! Tijekom transporta ili instalacije može doći do curenja u jedinici. Provjerite matice kako biste bili sigurni da su pravilno zategnute prije spajanja kako biste izbjegli oštećenje imovine.

Prije instalacije toplinske podstanice za grijanje potrebno je osigurati:

- da su primarne cijevi položene na gradilištu,
- da su postavljene primarne cijevi isprane i da je provjereno da ne propuštaju,
- da su kabeli za napajanje i uzemljenje provedeni do mjesta instalacije,
- da se jedinica može instalirati u suhoj prostoriji zaštićenoj od smrzavanja s temperaturom okoline nižom od +40 °C,
- da se jedinica može postaviti uspravno (ne nagnuto, naopako ili položeno),



- da se jedinici uvijek može lako pristupiti, čak i nakon sastavljanja.

Povezane ilustracije



Ilustracije koje se odnose na različite odjeljke u nastavku dostupne su na kraju ovog dokumenta.



1.2 Toplinska podstanica

	NAPOMENA! Ilustracije su pojednostavljene. Na svakoj ilustraciji nisu prikazane sve komponente.
	NAPOMENA! Mjere pogledajte na crtežima s dimenzijama. Sve dimenzije su izražene u mm.

Slijedite korake instalacije za ugradnju toplinske podstanice.

1. Skinite okvir i vrata
2. Ugradnja ugradbenog ormarića
3. Ugradnja toplinske podstanice
4. Spojite toplinsku podstanicu sa spojnomo šinom
5. Ugradnja okvira i vrata ormarića

1.3 Pribor


	NAPOMENA! Ugradnja dodatne opreme opisana je u priručniku za postavljanje i rad za Uponor Combi Port M-Base.
	NAPOMENA! Više informacija o instalaciji i konfiguraciji sustava Uponor Smatrix i Uponor Base flexiboard potražite u centru za preuzimanje tvrtke Uponor.


1.4 Ostale komponente/uređaji

„A” Mjerenje vode i topline

Stavka	Opis
HM	Kalorimetar
CW	Vodomjer hladne vode


„B” Hvatač nečistoća

	Oprez! Zatvorite kuglaste ventile za hladnu vodu iz usponske cijevi, dovod topline (primarni) i povrat topline (primarni) te ispuštite tlak u jedinici prije bilo kakvih radova s pomoću hvatača.
---	---

	NAPOMENA! Za otvaranje hvatača nečistoće hladne vode na primarnoj strani koristite unutarnji šesterokut (6 mm).
---	---


Hvatač nečistoća skuplja prljavštinu i njegov unutarnji filter se može ukloniti radi pregleda i čišćenja.


1.5 Punjenje i ispiranje


	Oprez! Informacije o potrebnoj kvaliteti vode potražite u normi VDI 2035 ili lokalnim normama.
---	--

Ventil za punjenje i pražnjenje (A) u primarnom krugu grijanja može se upotrebljavati za punjenje i ispiranje sustava grijanja.


1.6 Ispitivanje nepropusnosti


	Upozorenje! Curenje može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.
--	--

	Oprez! Može doći do curenja tlaka čak i pri normalnom radnom tlaku i to se mora odmah sanirati.
---	---

	Oprez! Za ispitivanje nepropusnosti instalacija vode za grijanje i vode za kućanstvo pogledajte lokalne norme i propise.
---	--


1.7 Hidraulička instalacija


	Upozorenje! Opasnost od ozljeda zbog nestručnog postavljanja! Uvjerite se da su hidraulički spojevi izvedeni na ispravan način. Propuštanje spojeva može uzrokovati tjelesne ozljede.
---	--


	NAPOMENA! Koristite hidraulički dijagram na kraju dokumenta kao vodič za instalaciju.
---	---

- Nemojte smanjivati navedene presjeke cijevi. Spojevi za dodatne komponente (npr. mjerila) zatvoreni su crnim plastičnim adapterima u uređaju.
- Zamijenite plastične fittinge cijevima od nehrđajućeg čelika 1.4401 ako se ne trebaju spojiti dodatne komponente. Oni se mogu nabaviti od dobavljača.
- Provjerite jeste li pravilno priključili dovod i povrat grijanja, kao i toplu i hladnu vodu.
- Instalirajte ventil za punjenje i pražnjenje na licu mjesta na prikladnoj središnjoj točki za punjenje sustava centralnog grijanja.


1.8 Električna instalacija


	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara ako dodirnete komponente! Jedinica radi pod naponom od 230 V AC.
---	---

	Upozorenje! Potrebne radove mora obaviti stručni instalater u skladu s lokalnim propisima. To se odnosi na električne spojeve i instalacije, postavljanje proizvoda za rad i njegovo održavanje.
---	--

	NAPOMENA! Koristite sheme ožičenja na kraju dokumenta kao vodič za instalaciju.
---	---

1.9 Vizualni pregled

	Oprez! Pogrešni završni radovi na instalaciji mogu dovesti do oštećenja imovine.
---	--

	NAPOMENA! Ako se tijekom vizualnog pregleda pronađe pogreška u instalaciji, privremeno zaustavite i ispravite pogrešku.
---	---

Slijedite ove korake za završavanje instalacije:

1. Provjerite cjelokupnu instalaciju:
 - 1.1. Provjerite je li hidraulika pravilno spojena.
 - 1.2. Provjerite je li sva prljavština nakupljena tijekom instalacije i/ili prašina s jedinice uklonjena. Provjerite mrežaste filtre i po potrebi ih isperite/očistite.
 - 1.3. Provjerite nepropusnost svih brtvi na spojevima cijevi i uređaja i zategnite ih ako je potrebno. Prilikom zatezanja spojeva uvijek blokirajte suprotnu stranu.
 - 1.4. Neobavezno: Provjerite jesu li sve električne veze ispravne, uključujući polaritet mrežnog priključka. Uvjerite se da je sustav ispravno uzemljen.
2. Provjerite je li instalacija napunjena i isprana.

Uponor Combi Port M-Base

Rövid szerelési útmutató

1 Telepítés

1.1 Általános információk

	Vigyázat! Áramütés veszélye az alkatrészek érintésekor! A készülék 230 V váltóáramú feszültséggel működik.
	Vigyázat! Áramütés veszélye! A 230 V-os váltóáram ellen védő biztonsági burkolat mögött villanszerelést és ehhez kapcsolódó szolgáltatást szakképzett villanszerelő felügyelete mellett kell elvégezni.
	Vigyázat! Az Uponor rendszer tápellátása: 230 V AC, 50 Hz. Veszély esetén azonnal szüntesse meg a tápellátást.
	Vigyázat! A vezérlőn vagy a hozzá csatlakoztatott alkatrészekon végzett munkálatok előtt az előírásoknak megfelelően kapcsolja ki a vezérlőt.
	Vigyázat! Az idomok nyomás alatt vannak. A nyomás alatt lévő közeg kiszabadulása súlyos sérüléseket, például leforrázást vagy szemsérülést okozhat. A szerelési munkálatok elvégzése előtt nyomástalanítsa a rendszert. Meglévő rendszerbe való beszereléshez: Engedje le a rendszert, vagy zárja el a szakasz tápvezetékeit, és nyomástalanítsa azt.
	Vigyázat! Sérülésveszély az egység nagy súlya miatt: Ne végezze a telepítést egyedül. Az összeszerelés során mindig viseljen biztonsági cipőt. Az egység a konfigurációtól függően jelentős súlyú lehet. Ha az egység felborul, az sérülésekhez vezethet, különösen lábtájékon.
	Figyelem! A szállítás vagy telepítés során szivárgás jelentkezhet az egységben. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze az anyák megfelelő meghúzását az anyagi károk elkerülése érdekében.

A hőközponti egység beszerelése előtt győződjön meg arról, hogy:

- Az elsődleges csövek le vannak fektetve.
- az elsődleges csőszerelvényt átöblítették és ellenőrizték szivárgásra.
- A táp- és földkábelek a telepítés helyére vannak vezetve.
- az egységet száraz és fagymentes helyiségben, +40 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékleten lehet elhelyezni.
- az egységet függőlegesen (nem ferdén, fejjel lefelé vagy felfelé) lehet telepíteni.



- Az egységhez mindig könnyen hozzá lehessen férni, még az összeszerelés után is.

Kapcsolódó illusztrációk



Az alábbi szakaszokhoz kapcsolódó illusztrációk a dokumentum végén találhatóak.



1.2 Hőközponti egység

	MEGJEGYZÉS Az illusztrációk egyszerűsítettek. Nem minden alkatrész van feltüntetve minden ábrán.
	MEGJEGYZÉS A méretekért lásd a méretrajzokat. Minden méret mm-ben van megadva.

Kövesse a telepítési lépéseket a hőközponti egység telepítéséhez.

1. Szerelje le a keretet és az ajtót
2. A falba épített szekrény telepítése
3. A hőközponti egység telepítése
4. Csatlakoztassa a hőközponti egységet a csatlakozósínhez
5. A keret és az ajtó felszerelése a szekrényre

1.3 Kiegészítők


	MEGJEGYZÉS A tartozékok beszerelését a Uponor Combi Port M-Base szerelési és használati útmutatója írja le.
	MEGJEGYZÉS A Uponor Smatrix és a Uponor Base flexiboard telepítésével és konfigurálásával kapcsolatos további információkért látogasson el a Uponor letöltési központba.


1.4 Egyéb alkatrészek/eszközök

„A” Víz- és hőmérés

Megjelölés	Leírás
HM	Hőmennyiség-mérő
CW	Hidegvíz-mérő


„B” Szűrő

	Figyelem! Zárja el a felszállóvezetékéből érkező hidegvíz golyóscsapjait, a fűtési előremenő (elsődleges) és fűtési visszatérő (elsődleges) golyóscsapjait, és nyomástalanítsa a készüléket, mielőtt bármilyen munkát végezne a szűrővel.
---	---

	MEGJEGYZÉS A hideg víz/elsődleges áramlási szűrő kinyitásához használja a belső hatszögletű csavart (6 mm).
---	---


A szűrő összegyűjti a szennyeződések, és a filter ellenőrzés és tisztítás céljából kivethető.


1.5 Töltés és öblítés


	Figyelem! A szükséges vízminőséggel kapcsolatos információkkal kapcsolatosan a VDI 2035 vagy a helyi szabványok az irányadók.
---	---

Az elsődleges melegvízkörben lévő töltő- és leeresztőszelep (A) a fűtési rendszer feltöltésére és öblítésére szolgál.


1.6 Nyomáspróba


	Vigyázat! A szivárgások személyi sérülést és anyagi károkat okozhatnak.
--	---

	Figyelem! Nyomásszivárgás még normál üzemi nyomáson is előfordulhat, és azt azonnal meg kell javítani.
---	--

	Figyelem! A fűtés- és a háztartásvízvezeték-szerelés nyomáspróbáját a helyi szabványok és előírások alapján kell elvégezni.
---	---

1.7 Hidraulikus telepítés


	Vigyázat! Sérülésveszély a szakszerűtlen telepítés miatt! Győződjön meg arról, hogy a hidraulikus csatlakozások megfelelően vannak kialakítva. A szivárgó csatlakozások személyi sérülést okozhatnak.
---	--


	MEGJEGYZÉS Telepítési útmutatóként használja a dokumentum végén található hidraulikaábrát.
---	--


- Ne használjon a megadottnál kisebb keresztmetszetű kábeleket. Az opcionális alkatrészek (pl. mérőórák) csatlakozásait fekete műanyag adapterek fedik le a készülékben.
- Cserélje ki a műanyag idomokat 1.4401 rozsdamentes acél csövekre, ha nem kell opcionális alkatrészt csatlakoztatni. Ezeket a szállítótól lehet beszerezni.
- Ügyeljen a fűtővízellátásra és visszatérő ágra, valamint a hideg és meleg víz megfelelő csatlakoztatására.

- Szereljen fel a helyszínen egy töltő- és leeresztőszelepet egy megfelelő központi helyen a központifűtés-rendszer feltöltéséhez.


1.8 Villanszerelés


	Vigyázat! Áramütés veszélye az alkatrészek érintésekor! A készülék 230 V váltóáramú feszültséggel működik.
---	--

	Vigyázat! A szükséges munkálatokat a helyi előírásoknak megfelelően, képzett kivitelezőnek kell elvégeznie. Ide tartozik az elektromos csatlakozások kialakítása, a telepítés, az üzembe helyezés és a karbantartás is.
---	---

	MEGJEGYZÉS Telepítési útmutatóként használja a dokumentum végén található kapcsolási rajzokat.
---	--

1.9 Szemrevételezés ellenőrzés

	Figyelem! A telepítés nem megfelelő befejezése anyagi károkhoz vezethet.
---	--

	MEGJEGYZÉS Ha a szemrevételezés során telepítési hibát talál, ideiglenesen állítsa le az üzembe helyezést, és javítsa ki a hibát.
--	---

Kövesse ezeket a lépéseket a telepítés befejezéséhez:








1. Vizsgálja meg a teljes telepítést:
 - 1.1. Győződjön meg arról, hogy a hidraulika megfelelően van-e csatlakoztatva.
 - 1.2. Győződjön meg arról, hogy a telepítés során felgyülemlett szennyeződések és/vagy az egységre került port eltávolították. Vizsgálja meg a szűrőket, és ha szükséges, öblítse/tisztítsa ki őket.
 - 1.3. Vizsgálja meg a cső- és készülékcsatlakozásokat, és szükség esetén húzza meg azokat. A csatlakozások meghúzásakor mindig rögzítse az ellenkező oldalt.
 - 1.4. Opcionális: Győződjön meg arról, hogy minden elektromos csatlakozás megfelelő, beleértve a hálózati csatlakozás polaritását is. Győződjön meg arról, hogy a rendszer megfelelően van földelve.
2. Győződjön meg arról, hogy a berendezés fel van töltve és át van öblítve.

Uponor Combi Port M-Base

Krótki przewodnik

1 Montaż

1.1 Informacje ogólne

	Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem w przypadku dotknięcia elementów! Napięcie robocze urządzenia wynosi 230 V (prąd przemienny).
	Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem! Montaż instalacji elektrycznej i serwis elementów znajdujących się pod zabezpieczającymi pokrywami 230 V AC należy przeprowadzać pod nadzorem wykwalifikowanego elektryka.
	Ostrzeżenie! Zasilanie systemu Uponor: 230 V AC, 50 Hz. W razie zagrożenia należy natychmiast wyłączyć zasilanie.
	Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy sterowniku lub podłączonych do niego elementach należy wyłączyć sterownik zgodnie z przepisami.
	Ostrzeżenie! Kształtki są pod ciśnieniem. Wyciek czynnika grzewczego pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia, takie jak poparzenie lub uszkodzenie wzroku. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac montażowych należy rozszczelnić system. W przypadku modernizacji istniejącego systemu: opróżnić system lub zamknąć przewody zasilające sekcji i spuścić z niej ciśnienie.
	Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń z powodu dużego ciężaru stacji: nie wykonywać instalacji samodzielnie. Podczas montażu zawsze nosić obuwie ochronne. W zależności od konfiguracji urządzenie może być ciężkie. Jeśli stacja przewróci się, może to doprowadzić do obrażeń, zwłaszcza stóp.
	Przeostroga! Podczas transportu lub instalacji może dojść do rozszczelnienia urządzenia. Przed połączeniem sprawdzić nakrętki i upewnić się, że są odpowiednio dokręcone, aby uniknąć szkód materialnych.

Przed zainstalowaniem programatora ogrzewania upewnić się, że:

- rury główne są ułożone na placu budowy;
- instalacja rurowa po stronie pierwotnej została przepłukana i sprawdzona pod kątem szczelności;
- kable zasilające i uziemiające są doprowadzone do miejsca instalacji;

- urządzenie może być zainstalowane w suchym pomieszczeniu, w którym temperatura otoczenia wynosi mniej niż 40 °C, a produkt nie jest narażony na przemarzanie;
- urządzenie może być zainstalowane w pozycji pionowej (nie pochylonej, nie do góry nogami ani w pozycji leżącej);
- dostęp do urządzenia jest zawsze łatwy, nawet po montażu.

Powiązane ilustracje



Ilustracje odnoszące się do różnych sekcji poniżej są dostępne na końcu tego dokumentu.

1.2 Stacja mieszkaniowa

! UWAGA!
Ilustracje są uproszczone. Nie wszystkie elementy są pokazane na każdej ilustracji.

! UWAGA!
Wymiary znajdują się na rysunkach technicznych. Wszystkie wymiary podano w mm.

Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi instalacji programatora ogrzewania.

1. Zdemontować ramę i drzwi
2. Zainstalować szafę podtynkową
3. Zainstalować programator ogrzewania
4. Podłączyć moduł programatora ogrzewania do szyny przyłączeniowej
5. Zamocować ramę i drzwi do szafy

1.3 Akcesoria

! UWAGA!
Instalacja akcesoriów jest opisana w instrukcji montażu i obsługi Uponor Combi Port M-Base.



! UWAGA!
Więcej informacji na temat instalacji i konfiguracji Uponor Smatrix i Uponor Base Flexiboard można znaleźć w centrum pobierania Uponor.

1.4 Inne komponenty/urządzenia

"A" Pomiar wody i ciepła


Pozycja	Opis
HM	Licznik ciepła
CW	Licznik zimnej wody

"B" Filtr

	Przeostroga! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac z filtrem należy zamknąć zawory kulowe zimnej wody z pionu, zasilania ogrzewania (obieg pierwotny) i powrotu ogrzewania (obieg pierwotny) oraz obniżyć ciśnienie w urządzeniu.
	UWAGA! Aby otworzyć filtr zimnej wody/przepływu pierwotnego, użyć klucza imbusowego (6 mm).




Filtr zbiera brud, a sito filtra można wyjąć w celu sprawdzenia jego stanu i wyczyszczenia.

1.5 Napełnianie i płukanie



	Przeostroga! Informacje na temat niezbędnej jakości wody można znaleźć w VDI 2035 lub lokalnych normach.
---	--

Zawór napełniający i spustowy (A) w obwodzie pierwotnym ogrzewania może służyć do napełniania i płukawania systemu grzewczego.

1.6 Próba szczelności

	Ostrzeżenie! Nieszczelności mogą spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.
	Przeostroga! Nieszczelności mogą wystąpić nawet przy normalnym ciśnieniu roboczym i należy je natychmiast naprawić.
	Przeostroga! Informacje na temat próby szczelności instalacji grzewczej i wodnej można znaleźć w lokalnych normach i przepisach.




1.7 Instalacja hydrauliczna

	Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń z powodu nieprawidłowej instalacji! Upewnić się, że połączenia hydrauliczne są wykonane prawidłowo. Nieszczelne połączenia mogą powodować obrażenia ciała.
	UWAGA! Użyć schematu hydraulicznego na końcu dokumentu jako przewodnika instalacji.



- Nie zmniejszać określonych przekrojów rur. Podłączenia opcjonalnych komponentów (np. liczników) są zastąpione w urządzeniu czarnymi plastikowymi zaślepkami.
- Zmienić plastikowe łączniki na rury ze stali nierdzewnej 1,4401, jeśli żadne opcjonalne elementy nie zostaną podłączone. Można je uzyskać od dostawcy.
- Zapewnić prawidłowe podłączenie zasilania i powrotu ogrzewania, a także ciepłej i zimnej wody.

- Zainstalować zawór napełniający i spustowy na miejscu w odpowiednim punkcie centralnym, aby napełnić instalację centralnego ogrzewania.

1.8 Instalacja elektryczna

	Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem w przypadku dotknięcia elementów! Napięcie robocze urządzenia wynosi 230 V (prąd przemienny).
	Ostrzeżenie! Wymagane prace muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z lokalnymi przepisami. Obejmuje to połączenia i instalacje elektryczne, przygotowane do eksploatacji i konserwacji.
	UWAGA! Użyć schematów okablowania umieszczonych na końcu dokumentu jako przewodnika instalacji.

1.9 Inspekcja wzrokowa








	Przeostroga! Nieprawidłowe zakończenie montażu może prowadzić do szkód materialnych.
	UWAGA! Jeśli podczas inspekcji wzrokowej zostanie stwierdzony błąd instalacji, tymczasowo zatrzymać działanie i usunąć błąd.

Wykonać następujące kroki, aby zakończyć instalację:

1. Sprawdzić gotową instalację:
 - 1.1. Upewnić się, że stacja jest hydraulicznie prawidłowo podłączona.
 - 1.2. Upewnić się, czy wszelkie zabrudzenia nagromadzone podczas instalacji i/lub kurz z jednostki zostały usunięte. Sprawdzić filtry i, jeśli to konieczne, przepłukać/wyczyścić je.
 - 1.3. Sprawdzić szczelność wszystkich uszczelnień na rurach i połączeniach urządzeń oraz dokręcić je w razie potrzeby. Podczas dokręcania ruchomej nakrętki należy zawsze blokować przeciwną stronę.
 - 1.4. Opcjonalnie: Upewnić się, że wszystkie połączenia elektryczne są prawidłowe, łącznie z biegunowością podłączenia do sieci. Upewnić się, czy system jest prawidłowo uziemiony.
2. Upewnić się, czy instalacja jest napełniona i przepłukana.

1 Instalação

1.1 Informações gerais

	Aviso! Risco de choque elétrico se tocar nos componentes! A unidade funciona com uma tensão de 230 V CA.
	Aviso! Risco de choque elétrico! A instalação elétrica e a manutenção de componentes localizados por detrás de coberturas seguras de 230 V CA devem ser realizadas sob a supervisão de um electricista qualificado.
	Aviso! Fonte de alimentação do sistema Uponor: 230 V CA, 50 Hz. Em caso de emergência, desligue imediatamente a alimentação elétrica.
	Aviso! Antes de manipular de qualquer forma o controlador ou os componentes ligados ao mesmo, desligue-o de acordo com os regulamentos.
	Aviso! Os acessórios estão sob pressão. A fuga de matéria pressurizada pode causar danos graves, como queimaduras e lesões oculares. Despressurize o sistema antes de realizar qualquer trabalho de instalação. Para adaptações a um sistema existente: Esvazie o sistema ou feche as linhas de alimentação da secção e despressurize-a.
	Aviso! Risco de lesão devido ao peso elevado da unidade: Não execute a instalação sozinho. Utilize sempre calçado de segurança durante a montagem. A unidade pode ter um peso considerável, dependendo da configuração. Se a estação cair, pode provocar lesões, especialmente nos pés.
	Cuidado! Podem ocorrer derrames na unidade durante o transporte ou instalação. Verifique as porcas para garantir que estejam devidamente apertadas antes da conexão para evitar danos materiais.

Antes de instalar a unidade de interface de calor, certifique-se de que:

- os tubos principais são colocados no local da obra.
- a instalação do tubo principal é lavada e verificada quanto a fugas.
- os cabos de alimentação e terra são encaminhados para o local de instalação.
- a unidade pode ser instalada num ambiente seco e sem gelo, com uma temperatura ambiente inferior a +40 °C.



- a unidade pode ser instalada na vertical (não inclinada, invertida ou deitada).
- o acesso à unidade é sempre fácil, mesmo depois da montagem.

Ilustrações relacionadas



As ilustrações relacionadas com as diferentes secções abaixo estão disponíveis no final deste documento.



1.2 Unidade de interface de calor

	NOTA! As ilustrações são simplificadas. Nem todos os componentes são apresentados em todas as ilustrações.
	NOTA! Consulte os desenhos dimensionais para as medições. Todas as dimensões são expressas em milímetros.

Siga as etapas de instalação para instalar a unidade de interface térmica.

1. Desmonte a moldura e a porta
2. Instalar o armário encastrado
3. Instalar a unidade de interface de calor
4. Ligue a unidade de interface térmica à calha de conexão
5. Instale a moldura e a porta do armário

1.3 Acessórios


	NOTA! A instalação dos acessórios está descrita no manual de instalação e funcionamento do Uponor Combi Port M-Base.
	NOTA! Visite o centro de transferência da Uponor para obter mais informações sobre a instalação e configuração do Uponor Smatrix e do flexiboard Uponor Base.


1.4 Outros componentes/ dispositivos

"A" Medição de água e calor

Item	Descrição
HM	Contador de calor
CW	Contador de água fria


"B" Ralo

	Cuidado! Feche as válvulas de esfera da água fria da coluna, fornecimento de aquecimento (primário) e o retorno de aquecimento (primário) e alivie a pressão na unidade antes de realizar qualquer trabalho com o filtro.
---	---

	NOTA! Para abrir o filtro de água fria/fluxo primário, utilize o hexágono interno (6 mm).
---	---


O ralo recolhe sujidade e o respetivo filtro pode ser removido para inspeção e limpeza.


1.5 Enchimento e lavagem


	Cuidado! Consulte a VDI 2035 ou as normas locais para obter informações sobre a qualidade da água necessária.
---	---

A válvula de enchimento e drenagem (A) no circuito do aquecimento primário pode ser utilizada para encher e lavar o sistema de aquecimento.


1.6 Teste de estanquidade


	Aviso! Os derrames podem causar ferimentos pessoais e danos materiais.
--	--

	Cuidado! Podem ocorrer derrames de pressão mesmo com pressão operacional normal e devem ser reparados imediatamente.
---	--

	Cuidado! Para testar a estanquidade da instalação de aquecimento e da instalação de água doméstica, consulte as normas e regulamentos locais.
---	---

1.7 Instalação hidráulica


	Aviso! Perigo de ferimentos devido a instalação inadequada! Certifique-se de que as conexões hidráulicas são feitas de maneira correta. Derrames nas ligações podem causar ferimentos pessoais.
---	--


	NOTA! Use o diagrama hidráulico no final do documento como guia de instalação.
---	--


- Não reduza as secções transversais especificadas do tubo. As ligações para componentes opcionais (por exemplo, contadores) são tapadas com adaptadores de plástico preto no dispositivo.
- Substitua as conexões plásticas por tubos de aço inoxidável 1.4401 se nenhum componente opcional for ligado. Estes podem ser obtidos através do fornecedor.
- Certifique-se de que liga corretamente a alimentação e o retorno do aquecimento, bem como a água quente e fria.

- Instale no local uma válvula de enchimento e drenagem num ponto central adequado para encher o sistema de aquecimento central.


1.8 Instalação elétrica


	Aviso! Risco de choque elétrico se tocar nos componentes! A unidade funciona com uma tensão de 230 V CA.
---	--

	Aviso! O trabalho necessário tem de ser realizado por um instalador qualificado de acordo com os regulamentos locais. Isto inclui as ligações e as instalações elétricas, preparadas para operação e manutenção.
---	--

	NOTA! Use os diagramas de cablagem no final do documento como guias de instalação.
---	--

1.9 Inspeção visual

	Cuidado! O acabamento incorreto da instalação pode causar danos materiais.
---	--

	NOTA! Se for detetado um erro de instalação durante a inspeção visual, pare temporariamente e corrija o erro.
--	---

Siga estes passos para concluir a instalação:

1. Examine a instalação completa:
 - 1.1. Certifique-se de que o sistema hidráulico está ligado corretamente.
 - 1.2. Certifique-se de que qualquer sujidade acumulada durante a instalação e/ou poeira na unidade foi removida corretamente. Examine os filtros e, se necessário, lave-os/limpe-os.
 - 1.3. Examine o aperto de todas as juntas nas ligações dos tubos e dispositivos e aperte-as se necessário. Ao apertar as ligações, trave sempre o lado oposto.
 - 1.4. Opcional: Certifique-se de que todas as ligações elétricas estão corretas, incluindo a polaridade da ligação à rede elétrica. Certifique-se de que o sistema está corretamente ligado à terra.
2. Certifique-se de que a instalação está cheia e lavada.

1 Instalarea

1.1 Informații generale

	Avertisment! Risc de electrocutare în cazul atingerii componentelor! Unitatea funcționează cu o tensiune de 230 V c.a.
	Avertisment! Risc de electrocutare! Instalarea și revizia sistemelor electrice prevăzute cu capace de siguranță la 230 V c.a. trebuie să se efectueze sub supravegherea unui electrician calificat.
	Avertisment! Sursa de alimentare a sistemului Uponor: 230 V c.a., 50 Hz. În caz de urgență, deconectați imediat alimentarea electrică.
	Avertisment! Înainte de orice lucrări la unitatea de comandă sau la componentele conectate la aceasta, opriți unitatea de comandă conform reglementărilor.
	Avertisment! Fitingurile sunt sub presiune. Leșirea agentului termic sub presiune poate produce răni grave, cum ar fi opărirea sau lezarea ochilor. Depresurizați sistemul înainte de a efectua orice lucrare de instalare. Pentru retehnologizarea unui sistem existent: Goliți sistemul sau închideți liniile de alimentare ale secțiunii și depresurizați-o.
	Avertisment! Pericol de rănire din cauza greutateii mari a unității: Nu efectuați instalarea singur. Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție în timpul asamblării. Unitatea poate avea o greutate considerabilă, în funcție de configurație. În cazul în care stația cade, acest lucru ar putea duce la vătămări, în special la nivelul picioarelor.
	Atenție! În timpul transportului sau instalării pot apărea scurgeri în unitate. Verificați piulițele pentru a vă asigura că sunt strânse corespunzător înainte de conectare, pentru a evita daunele materiale.

Înainte de a instala unitatea de interfață termică, asigurați-vă că:

- conductele principale sunt amplasate în șantier.
- instalația de conducte primare este spălată și verificată pentru depistarea scurgerilor.
- cablurile de alimentare și de împământare sunt direcționate la locul de instalare.
- unitatea poate fi instalată într-o încăpere uscată și fără îngheț, cu o temperatură ambiantă mai mică de +40 °C.



- unitatea poate fi instalată în poziție verticală (nu înclinată, răsturnată sau culcată).
- unitatea este întotdeauna ușor de accesat chiar și după asamblare.

Ilustrații conexe



Ilustrațiile referitoare la diferitele secțiuni de mai jos sunt disponibile la sfârșitul acestui document.



1.2 Unitate interfață căldură

	NOTĂ! Ilustrațiile sunt simplificate. Nu toate componentele sunt prezentate în fiecare ilustrație.
	NOTĂ! Consultați desenele dimensionale pentru măsurători. Toate dimensiunile sunt date în mm.

Urmați pașii de instalare pentru a instala unitatea de interfață termică.

1. Demontați cadrul și ușa
2. Instalați dulapul din perete
3. Instalați unitatea de interfață termică
4. Conectați unitatea de interfață termică la șina de conectare
5. Instalați cadrul și ușa în dulap

1.3 Accesorii


	NOTĂ! Instalarea accesoriilor este descrisă în manualul de instalare și operare pentru Uponor Combi Port M-Base.
	NOTĂ! Vizitați centrul de descărcare Uponor pentru mai multe informații cu privire la instalarea și configurarea flexiboard Uponor Smatrix și Uponor Base.


1.4 Alte componente/dispozitive

„A” Măsurarea apei și a căldurii

Element	Descriere
HM	Contor de căldură
CW	Contor apă rece


„B” Sită

	Atenție! Închideți robinetele cu bilă pentru apă rece de la coloană, alimentarea cu încălzire (primară) și returnul încălzirii (primar) și eliberați presiunea din unitate înainte de a lucra cu sita.
---	--

	NOTĂ! Pentru a deschide sita de apă rece/debit primar, utilizați cheia hexagonală imbus (6 mm).
---	--


Sita colectează murdăria și filtrul său poate fi îndepărtat pentru inspecție și curățare.


1.5 Umplerea și spălarea


	Atenție! Consultați VDI 2035 sau standardele locale pentru informații despre calitatea necesară a apei.
---	---

Supapa de umplere și golire (A) din circuitul primar de încălzire poate fi utilizată pentru umplerea și spălarea sistemului de încălzire.


1.6 Teste de etanșeitate


	Avertisment! Scurgerile pot provoca vătămări corporale și pagube materiale.
--	---

	Atenție! Scurgerile de presiune pot apărea chiar și la presiunea normală de funcționare și trebuie reparate imediat.
---	--

	Atenție! Pentru testul de etanșeitate al instalației de încălzire și al instalației de apă menajeră, consultați standardele și reglementările locale.
---	---


1.7 Instalare hidraulică


	Avertisment! Risc de vătămare din cauza instalării necorespunzătoare! Asigurați-vă că racordurile hidraulice sunt realizate în mod corect. Conexiunile care prezintă scurgeri pot provoca vătămări corporale.
---	--


	NOTĂ! Utilizați diagrama hidraulică de la sfârșitul documentului ca ghid de instalare.
---	--

- Nu reduceți secțiunile transversale ale țevii specificate. Conexiunile pentru componentele opționale (de exemplu, contoare) sunt acoperite cu adaptoare din plastic negru în dispozitiv.
- Înlocuiți fittingurile din plastic cu țevi din oțel inoxidabil 1.4401 dacă nu trebuie conectate componente opționale. Acestea pot fi obținute de la furnizor.
- Conectați corect alimentarea cu căldură și returnul, precum și apa caldă și rece.
- Instalați o supapă de umplere și golire la fața locului într-un punct central adecvat pentru a umple sistemul de încălzire centrală.


1.8 Instalare electrică


	Avertisment! Risc de electrocutare în cazul atingerii componentelor! Unitatea funcționează cu o tensiune de 230 V c.a.
---	--

	Avertisment! Lucrările necesare trebuie efectuate de un instalator calificat, conform reglementărilor locale. Acestea includ realizarea conexiunilor și instalațiilor electrice, precum și pregătirea pentru operare și întreținere.
---	--

	NOTĂ! Utilizați diagramele electrice de la sfârșitul documentului ca ghiduri de instalare.
---	--

1.9 Inspecție vizuală

	Atenție! Finisarea incorectă a instalației poate duce la daune materiale.
---	---








	NOTĂ! Dacă se constată o eroare de instalare în timpul inspecției vizuale, opriți temporar și corectați eroarea.
---	--

Urmați acești pași pentru a finaliza instalarea:

1. Examinați instalarea completă:
 - 1.1. Asigurați-vă că sistemul hidraulic este conectat corect.
 - 1.2. Asigurați-vă că murdăria acumulată în timpul instalării și/sau praful de pe unitate au fost îndepărtate. Examinați sitele și, dacă este necesar, spălați/curățați-le.
 - 1.3. Examinați strângerea tuturor garniturilor de pe conductă și conexiunile dispozitivului și strângeți-le dacă este necesar. Când strângeți conexiunile, blocați întotdeauna partea opusă.
 - 1.4. Opțional: Asigurați-vă că toate conexiunile electrice sunt corecte, inclusiv polaritatea conexiunii la rețea. Asigurați-vă că sistemul este împământat corect.
2. Asigurați-vă că instalația este umplută și spălată.

1 Vgradnja

1.1 Splošne informacije

	Opozorilo! Nevarnost električnega udara, če se dotaknete komponent! Enota deluje z napetostjo 230 V na izmenični tok.
	Opozorilo! Nevarnost električnega udara! Električna dela, ki se opravljajo za zaščitenim pokrovom na izmenični tok z 230 V, je treba izvesti pod nadzorom usposobljenega električarja.
	Opozorilo! Napajanje sistema Uponor: 230 V AC, 50 Hz. V primeru nevarnosti takoj prekinite napajanje.
	Opozorilo! Pred delom na regulatorju ali komponentah, povezanih z njim, regulator izklopite v skladu s predpisi.
	Opozorilo! Fitingi so pod tlakom. Uhajanje medija pod tlakom lahko povzroči resne poškodbe, kot so opekline ali poškodbe oči. Pred vsakršnim posegom v toplotno postajo, znižajte tlak v sistemu. Za naknadne vgradnje v obstoječi sistem: Izpraznite sistem ali zaprite dovodne vode na ustreznem odseku in znižajte tlak.
	Opozorilo! Nevarnost poškodb zaradi velike teže toplotne postaje: Vgradnje ne opravljajte sami. Med montažo vedno nosite zaščitne čevlje. Toplotna postaja je lahko zelo težka, odvisno od konfiguracije. Če se toplotna postaja prevrne, lahko pride do poškodb, še posebej na stopalih.
	Pozor! Med prevažanjem ali vgradnjo lahko pride do puščanja v toplotni postaji. Pred priključitvijo preverite, ali so matice ustrezno zategnjene, da preprečite materialno škodo.

Pred vgradnjo toplotne postaje zagotovite naslednje:



- Primarne cevi so položene v samo zgradbo.
- Primarne cevi so sprane in preverjene na vodotesnost.
- Napajalni in ozemljitveni kabli so speljani do mesta vgradnje.
- Toplotno postajo je mogoče namestiti v suh prostor, zaščiten pred zmrzaljo, s temperaturo okolice, ki je nižja od 40 °C.
- Toplotno postajo je mogoče namestiti pokončno (ni nagnjena, obrnjena na glavo ali v ležečem položaju).
- Toplotna postaja je vedno lahko dostopna tudi po vgradnji.

Povezane slike



Slike, povezane z različnimi spodnjimi razdelki, so na voljo na koncu tega dokumenta.



1.2 Toplotna postaja

	OPOMBA! Slike so poenostavljene. Na posameznih slikah niso prikazani vsi sestavni deli.
	OPOMBA! Za mere glejte merske risbe. Vse mere so podane v milimetrih.

Za vgradnjo toplotne postaje upoštevajte korake za vgradnjo.

1. Odstranjevanje okvirja in vrat
2. Montaža podometne omarice
3. Namestitev toplotne postaje
4. Povezovanje toplotne postaje na priključno letev
5. Namestitev okvirja in vrat na omarico

1.3 Pribor


	OPOMBA! Namestitev dodatne opreme je opisana v montažnih in obratovalnih navodilih za Uponor Combi Port M-Base.
	OPOMBA! Za več informacij o namestitvi in konfiguraciji priključnih modulov Uponor Smatrix in Uponor Base obiščite Uponorjev center za prenos dodatnih informacij.


1.4 Druge komponente/naprave

»A« Merjenje vode in toplote

Postavka	Opis
HM	Merilnik toplotne energije
CW	Števec hladne vode


»B« Mrežasti filter

	Pozor! Pred delom z mrežastim filtrom zaprite krogelne ventile za hladno vodo iz dvižnega voda, dovod ogrevanja (primarni) in povratek ogrevanja (primarni) ter znižajte tlak v enoti.
---	--

	OPOMBA! Za odpiranje mrežastega filtra hladne vode/primarnega pretoka uporabite imbus ključ (6 mm).
---	---


V mrežastem filtru se zbira umazanija ter ga lahko odstranite za pregled in čiščenje.


1.5 Polnjenje in izpiranje


	Pozor! Za informacije o zahtevani kakovosti vode glejte standard VDI 2035 ali lokalne standarde.
---	--

Polnilno-izpustni ventil (A) v primarnem ogrevalnem krogotoku se lahko uporabi za polnjenje in izpiranje ogrevalnega sistema.


1.6 Preizkus tesnosti


	Opozorilo! Če pride do puščanja, lahko to povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.
--	--

	Pozor! Do puščanja tlaka lahko pride tudi pri normalnem delovnem tlaku in se ga mora takoj popraviti.
---	---

	Pozor! Za preizkus tesnosti napeljav za ogrevanje in pitno vodo glejte lokalne standarde in predpise.
---	---


1.7 Instalacija hidravličnega sistema


	Opozorilo! Nevarnost poškodbe zaradi nepravilne montaže! Zagotovite, da so priključki hidravličnega sistema pravilno nameščeni. Priključki, ki puščajo, lahko povzročijo telesne poškodbe.
---	---


	OPOMBA! Za navodilo uporabite diagram hidravličnega sistema na koncu tega dokumenta.
---	--

- Ne uporabljajte ožjih presekov cevi, kot je navedeno. Na priključkih za izbirne sestavne dele (npr. merilnike) so nameščeni vmesni kosi iz črne plastike.
- Zamenjajte plastične fittinge s cevmi iz nerjavnega jekla 1.4401, če ne želite priključiti dodatnih komponent. Te cevi lahko kupite pri dobavitelju.
- Poskrbite za pravilno priključitev dovoda in povratka ogrevanja ter dovoda tople in hladne vode.
- Namestite polnilno-izpustni ventil na primernem osrednjem mestu, da napolnite osrednji ogrevalni sistem.


1.8 Električna instalacija


	Opozorilo! Nevarnost električnega udara, če se dotaknete komponent! Enota deluje z napetostjo 230 V na izmenični tok.
---	---

	Opozorilo! Potrebna dela mora izvesti kvalificiran instalater v skladu z lokalno zakonodajo. Ta dela vključujejo priključevanje v električno omrežje, montažo, nastavitve za obratovanje in vzdrževanje.
---	--

	OPOMBA! Za navodilo uporabite diagrame ožičenja na koncu tega dokumenta.
---	--

1.9 Vizualni pregled

	Pozor! Nepravilno zaključena vgradnja lahko povzroči materialno škodo.
---	--








	OPOMBA! Če med vizualnim pregledom odkrijete napako pri namestitvi, toplotno postajo začasno ustavite in popravite napako.
---	--

Za zaključek montaže upoštevajte spodnje korake:

1. Preglejte vgrajen sistem:
 - 1.1. Preverite, ali je hidravlični sistem pravilno priključen.
 - 1.2. Preverite, ali sta morebitna umazanija in/ali prah, ki sta se med vgradnjo nakopičila na toplotni postaji, odstranjena. Preglejte mrežaste filtre in jih po potrebi sperite/očistite.
 - 1.3. Preverite tesnost vseh tesnil na priključkih cevi in naprave ter jih po potrebi zategnite. Pri privijanju priključkov vedno blokirajte nasprotno stran.
 - 1.4. Izbirno: Preverite, ali so vse električne povezave pravilne, vključno s polariteto priključkov na električno omrežje. Preverite, ali je sistem pravilno ozemljen.
2. Preverite, ali je sistem napolnjen in odzračen.

1 Montáž

1.1 Všeobecné informácie

	Výstraha! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri dotýkaní sa komponentov! Jednotka pracuje so striedavým napätím 230 V.
	Výstraha! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Montážne a servisné práce na elektrických systémoch za zabezpečeným krytím proti striedavému prúdu 230 V sa musia vykonávať pod dohľadom kvalifikovaného elektrikára.
	Výstraha! Systém Uponor si vyžaduje napájanie zo siete 230 V AC, 50 Hz. V prípade núdze okamžite odpojte napájanie.
	Výstraha! Pred prácou na regulátore alebo jeho komponentoch sa ubezpečte, že je vypnutý podľa predpisov.
	Výstraha! Tvarovky sú pod tlakom. V prípade úniku teplotnosných látok, ktoré sú pod tlakom môže dôjsť k vážnemu poraneniu, ako napríklad obarenie alebo poranenie očí. Pred vykonaním akýchkoľvek servisných prác systém odzdušnite. Dodatočná montáž do existujúceho systému: Vypustíte systém alebo uzavrite prívody a odzdušnite ju.
	Výstraha! Vysoká hmotnosť stanice môže spôsobiť zranenie. Inštaláciu nevykonávajte osamote. Počas montáže vždy používajte bezpečnostnú obuv. Bytová stanica môže mať značnú váhu, v závislosti od jej výbavy. Pri páde môže stanica spôsobiť zranenia, predovšetkým poranenia nôh.
	Upozornenie! Počas prepravy alebo inštalácie môže dôjsť k netesnostiam v bytovej stanici. Pred pripojením skontrolujte, či sú matice správne dotiahnuté, aby sa predišlo škodám na majetku.

Pred inštaláciou bytovej stanice tepla sa uistite, že:

- Primárne potrubia sú namontované na stavbe.
- Potrubia na strane primáru sú na stavbe prepláchnuté a skontrolované voči netesnostiam.
- V mieste inštalácie sú napájacie a uzemňovacie káble.
- Bytovú stanicu je možné inštalovať v suchom prostredí a v priestoroch chránených voči mrazu, s teplotou nižšou ako +40 °C.



- Bytová stanica sa smie inštalovať zvislo (nesmie byť inštalovaná šikmo, v obrátenej ani v horizontálnej polohe).
- Aj po montáži a osadení musí byť zabezpečený jednoduchý prístup k bytovej stanici.

Súvisiace ilustrácie



Na konci tohto dokumentu sú k dispozícii príklady týkajúce sa rôznych sekcií uvedených nižšie.



1.2 Bytová stanica tepla

	POZNÁMKA! Ilustrácie sú zjednodušené. Nie všetky komponenty sú zobrazené na každom obrázku.
	POZNÁMKA! Rozmery sú uvedené na rozmerových výkresoch. Všetky rozmery sú uvedené v mm.

Pri inštalácii bytovej stanice postupujte podľa inštalčných pokynov.

1. Odmontujte rám a dvere.
2. Nainštalujte podomietkovú skrinku
3. Namontujte bytovú stanicu tepla
4. Spojte bytovú stanicu s montážnou lištou
5. Namontujte rám a dvere do skrinky.

1.3 Príslušenstvo


	POZNÁMKA! Inštalácia príslušenstva je popísaná v návode na inštaláciu a prevádzku v príručke Uponor Combi Port M-Base.
	POZNÁMKA! Ďalšie informácie týkajúce sa inštalácie a návodu k zariadeniam Uponor Smatrix a Uponor Base Flexiboard nájdete v časti Stiahnuť.


1.4 Ostatné komponenty/ zariadenia

„A“ Meranie vody a tepla

Položka	Popis
HM	Merač tepla
CW	Vodomer na studenú vodu


„B“ Filter

	Upozornenie! Pred akoukoľvek prácou s filtrom uzavrite guľové ventily na studenú vodu zo stúpačky, prívod kúrenia (primárne) a spätičku kúrenia (primárne) a uvoľnite tlak v jednotke.
---	--

	POZNÁMKA! Filter studenej vody/primárneho okruhu otvoríte pomocou skrutky s vnútorným šesťhranom (6 mm).
---	--


Filter zachytáva nečistoty a je možné ho vybrať, skontrolovať a vyčistiť.


1.5 Napúšťanie a vypúšťanie


	Upozornenie! Informácie o potrebnej kvalite vody nájdete v norme VDI 2035 alebo v miestnych normách.
---	--

Plniaci a vypúšťací ventil (A) v primárnom okruhu kúrenia možno použiť na plnenie a vyplachovanie systému kúrenia.


1.6 Skúška tesnosti


	Výstraha! Netesnosti môžu spôsobiť zranenie osôb a škody na majetku.
---	--

	Upozornenie! K únikom a netesnostiam môže dochádzať aj pri normálnom prevádzkovom tlaku a musia sa okamžite opraviť.
---	--

	Upozornenie! Pri skúške tesnosti inštalácie vykurovania a inštalácie úžitkovej vody sa riadte miestnymi normami a predpismi.
---	--


1.7 Pripojenia do hydraulického okruhu


	Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávnej inštalácie! Uistite sa, že systém je správne pripojený z hydraulického hľadiska. Netesniace pripojenia môžu spôsobiť zranenie osôb.
---	---


	POZNÁMKA! Ako sprievodcu inštaláciou použite Schémy hydrauliky, ktorý nájdete na konci dokumentu.
---	---

- Nezmenšujte uvedené svetlosti potrubí. Prípojky voliteľných komponentov (napr. meračov) sú v prístroji zakryté čiernymi plastovými medzikusmi.
- Ak by sa nemali pripájať žiadne voliteľné komponenty, vymeňte plastové tvarovky za rúrky z nehrdzavejúcej ocele 1.4401. Tie môžete získať od dodávateľa.
- Pripojte vykurovacie prívodne, vratné potrubia a teplú a studenú vodu.
- Na vhodnom mieste vykurovacieho systému inštalujte plniaci a vypúšťací ventil, aby bolo možné systém napustiť.


1.8 Elektroinštalácia


	Výstraha! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri dotýkaní sa komponentov! Jednotka pracuje so striedavým napätím 230 V.
---	--

	Výstraha! Požadovanú prácu musí vykonať kvalifikovaný inštalatér v súlade s miestnymi predpismi. To zahŕňa elektrické pripojenia a inštalácie, nastavené na prevádzku a údržbu.
---	---

	POZNÁMKA! Schémy zapojenia, ktoré nájdete na konci dokumentu, použite ako návod na inštaláciu.
---	--

1.9 Vizuálna kontrola

	Upozornenie! Nesprávne ukončenie inštalácie môže viesť k poškodeniu majetku.
---	--

	POZNÁMKA! Ak sa počas vizuálnej kontroly zistí chyba pri inštalácii, dočasne zastavte a odstráňte ju.
---	---

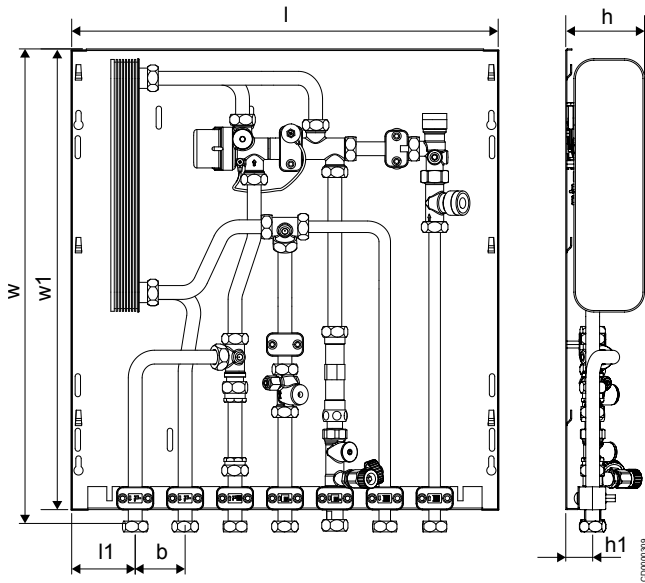
Postupujte podľa týchto krokov a dokončite inštaláciu:

1. Skontrolujte dokončenú inštaláciu:
 - 1.1. Skontrolujte, či sú pripojenia správne pripojené z hľadiska hydrauliky.
 - 1.2. Overte, či sa odstránili všetky nečistoty, ktoré sa nahromadili pri inštalácii, a/alebo prach na jednotke. Skontrolujte filtre a v prípade potreby ich prepláchnite/ vyčistite.
 - 1.3. Skontrolujte funkčnosť všetkých tesnení potrubí a zariadení a v prípade potreby ich utiahnite. Pri utáňovaní spojov vždy zaistite opačnú stranu.
 - 1.4. Voliteľné: Uistite sa, že všetky elektrické pripojenia sú správne vrátane polarít sieťového pripojenia. Skontrolujte, či je systém správne uzemnený.
2. Overte, či sú rozvody napustené a prepláchnuté.

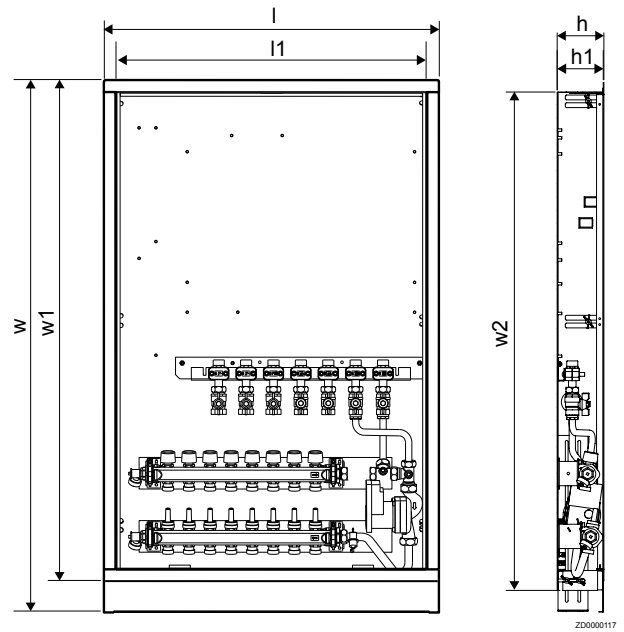


1.2

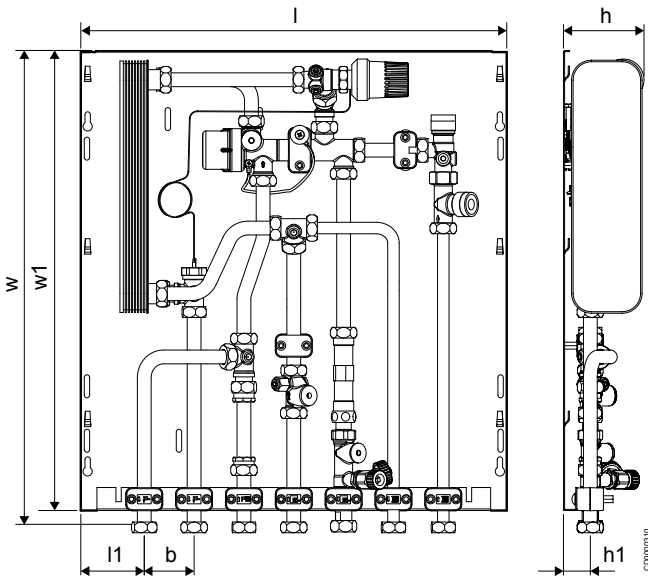
S00000335



l	l1	w	w1	h	h1	b
555,5	82,75	618	600	103	35	65



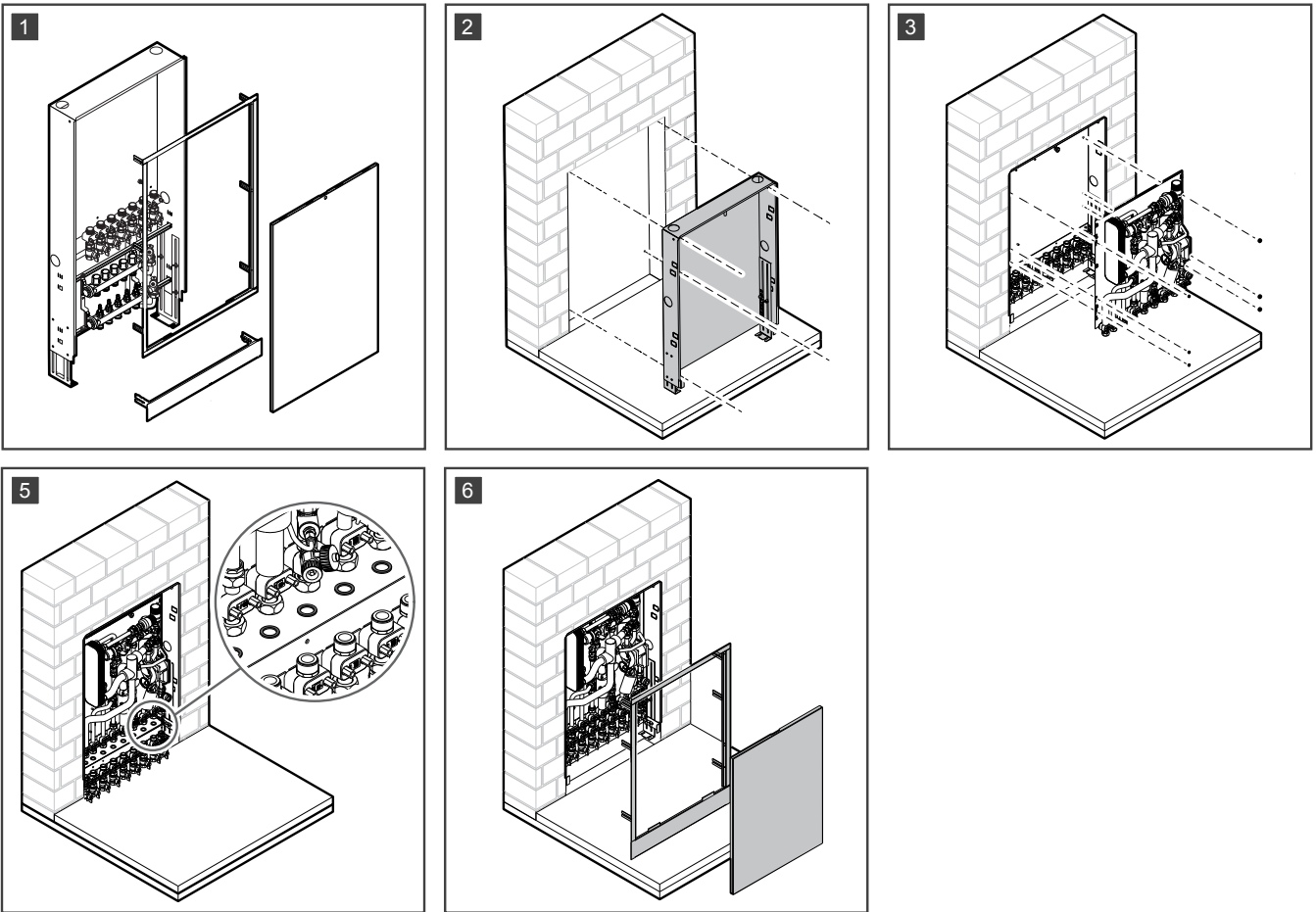
l	l1	w	w1	w2	h	h1
795	750	1264	1189,5	1190	135	110



l	l1	w	w1	h	h1	b
555,5	82,75	618	600	105	35	65

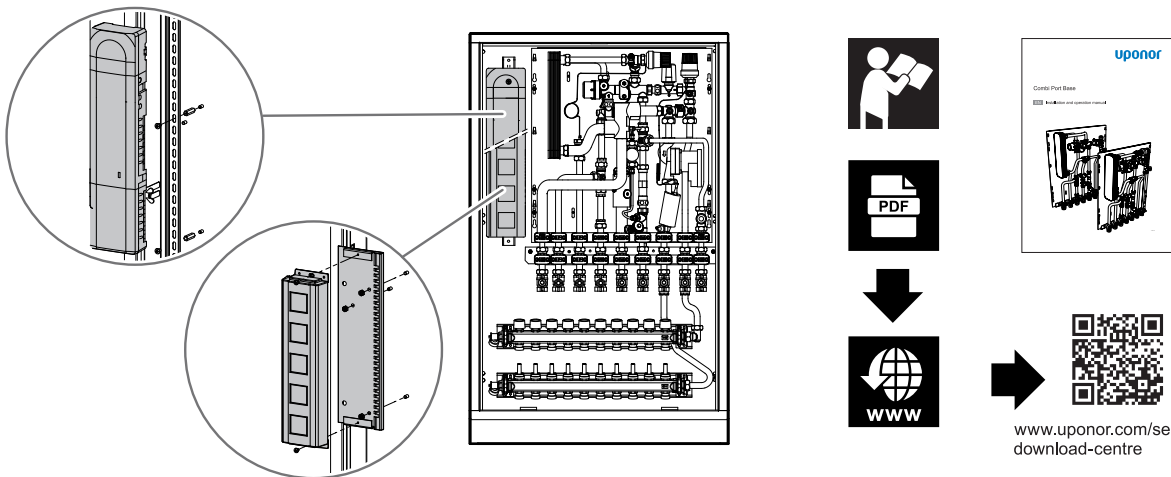


1.2



SI000038

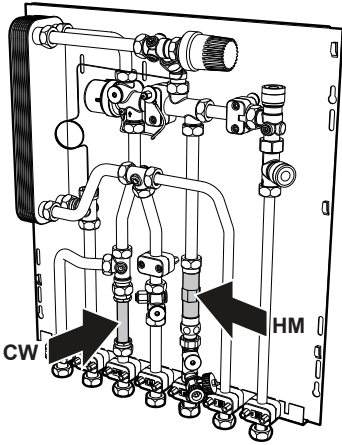
1.3



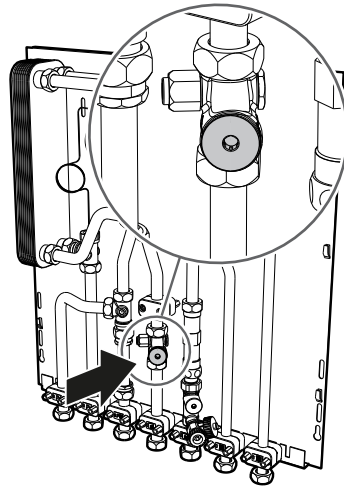
SI000037



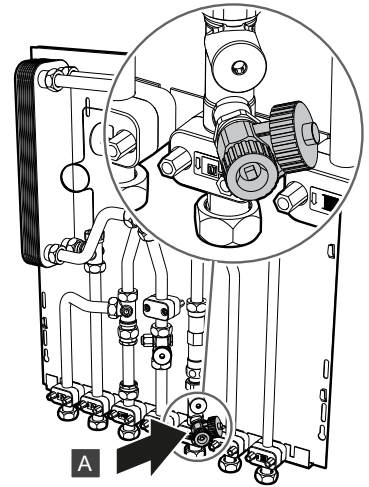
1.4 A



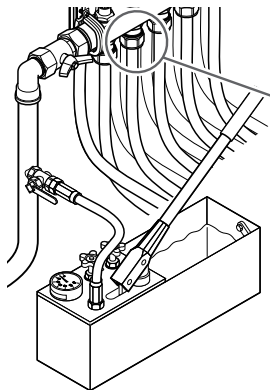
1.4 B



1.5



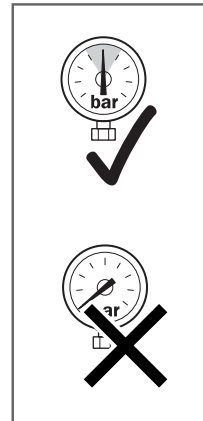
1.6



P

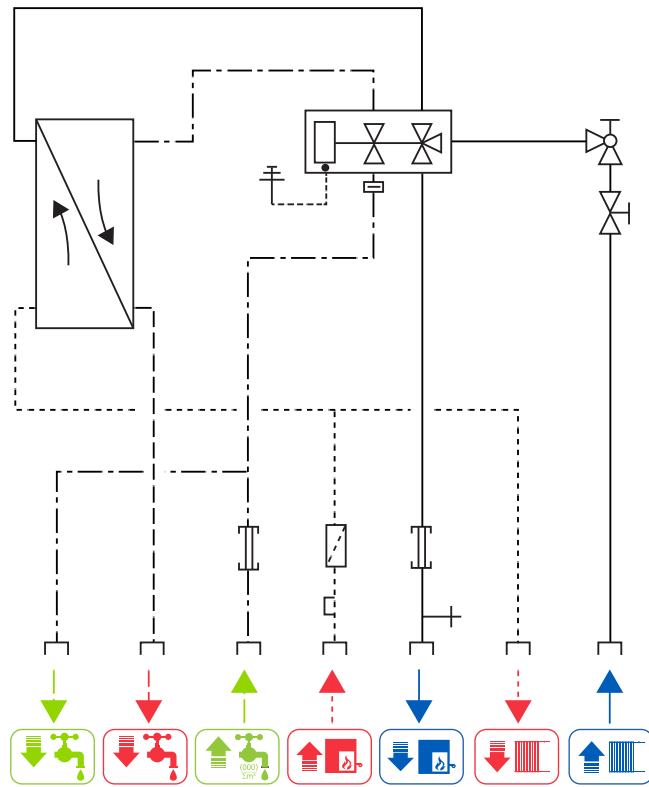


2 h

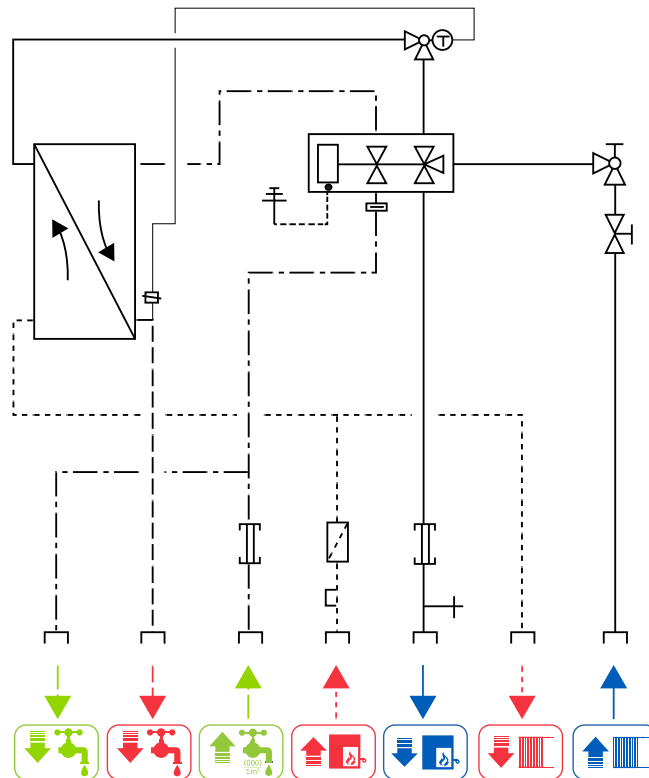


S0000368

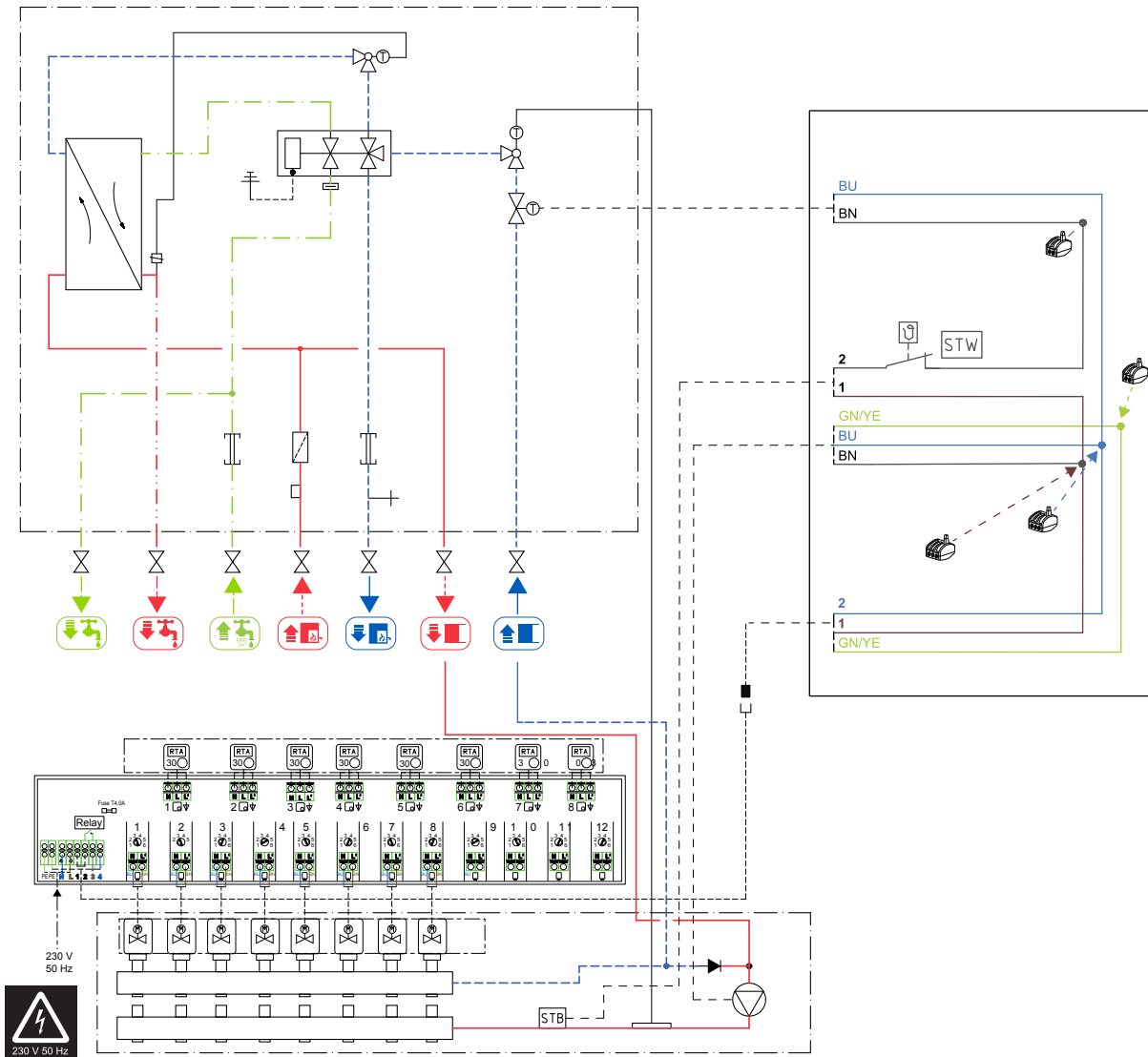
Combi Port M-Base RC



Combi Port M-Base RC-TL



SI0000369



S10000370



Uponor GmbH

Industriestraße 56,
D-97437 Hassfurt, Germany

1143312 v1_07_2024_INT
Production: Uponor/DCO

Uponor reserves the right to change the product portfolio and the related documentation without prior notification, in line with its policy of continuous improvement and development.



www.uponor.com